

VIENNE

Autriche

Une fête musicale à longueur d'année

VIENNE — Le qualificatif de « festival » pour ce que Vienne offre cet été et à l'automne en termes de musique, théâtre et danse semble redondant. La vieille ville, que nombre de compositeurs et d'artistes présentent comme leur domicile, est en fait le cadre d'une fête à longueur d'année pour les amateurs de musique : ils ont à leur portée les productions de deux maisons d'opéra pendant 10 mois et, presque à chaque jour de l'année, une kyrielle d'opérettes, de bons musiciens, de concerts, de récitals et de chœurs d'église.

par PAUL HOFMANN
New York Times

Malgré tout, les Semaines du festival de Vienne, avec leur cortège de vedettes, se tiendront du 6 mai au 12 juin et seront suivies, sans la moindre rupture, de la 43e présentation de l'Été musical de Vienne, de juin à septembre. Le programme va des sonates de piano dans la modeste maison où naquit Schubert en 1797 à la « Musique de la liberté » des Noirs d'Afrique du Sud, et des opéras aigres-doux de Mozart au ballet rigide de Pina Bausch.

Le célèbre Opéra national de Vienne, normalement grouillant d'activité 300 nuits par saison, sera fermé pendant cinq mois et demi après une dernière représentation de la *Tosca*, le 30 juin, pour permettre un examen complet de l'équipement de la scène. Certaines productions de remplacement de l'Opéra seront présentées l'automne prochain au Théâtre an der Wien, 66 Linke Wienzeile, où se déroula la première de « Fidelio » de Beethoven en 1805. Sera également fermée pour une longue période à compter de juin la Galerie Albertine, bien connue pour ses 250 000 dessins et gravures ; l'édifice de près de 200 ans a besoin de rénovation.

Mais il y a quelque 50 autres collections dignes d'intérêt qui seront ou-



Le bal annuel, l'événement le plus couru à Vienne.

vertes aux visiteurs. La dernière à s'y ajouter est le Musée juif de la ville de Vienne, inauguré le 18 novembre en présence de Teddy Kollek, l'ancien maire de Jérusalem, d'origine autrichienne. Le nouveau centre a ses bureaux dans un élégant immeuble néo-classique qui, au début du XIXe siècle, était le siège d'une prestigieuse banque juive. S'y trouvent exposés une foison d'articles illustrant l'incalculable contribution des Juifs à la société, à la culture et au savoir-vivre de Vienne, en même temps qu'à la judaïcité en général. Il ne serait pas vraiment une institution viennoise sans un café — le Cafe Teitelbaum situé au rez-de-chaussée, à côté d'une librairie.

Autre nouvelle attraction : l'éblouissante arcade commerciale, avec naturellement un café, rue Karntnerring, près de l'Opéra national. Tout près, le grand hôtel ANA avec son style postmoderne et ses 205 chambres. Il s'agit d'un immeuble de luxe appartenant à la compagnie aérienne All Nippon Airways, qui ouvrira ses portes en juin. Avec ses 40 000 lits, Vienne est cependant bien équipée aussi pour accueillir confortablement ses visiteurs à budgets modestes.

De même, si vous trouvez plutôt chers les articles offerts dans les magasins le long de Karntner Strasse, Graben et autres élégantes rues du centre,

faites un tour vers Mariahilfer Strasse. Cette artère d'un kilomètre et demi de long, souvent rendue inaccessible ces dernières années par la construction de la ligne de métro faisant la jonction entre le cœur de la ville et la gare ouest du chemin de fer, est aujourd'hui grande ouverte. Avec ses grands magasins et autres commerces de chaque côté, c'est la rue la plus fréquentée par les Viennois et les consommateurs avertis en provenance de la campagne et des pays voisins.

À lire en page 2, Où manger et dormir à Vienne.

Où aller à Vienne

Opéras

- L'Opéra de Vienne présentera, en plus de son vaste répertoire, trois nouvelles productions, dont *Puritani* de Bellini, dès mai. La première de *Cardillac* de Hindemith aura lieu le 3 juin. Les billets vont de 1,25 \$ (debout) à 167 \$.
- Le clou des Semaines du festival sera *Le mariage de Figaro* de Mozart, de l'Opéra national, au Théâtre an der Wien les 26, 28 et 30 mai. Billets : de 8,33 à 166,67 \$. La même pièce, de production différente, et *Don Giovanni* seront montées tous les soirs, sauf le mercredi et le dimanche, dans le parc du Palais de Schonbrunn, en juillet et août.

Récitals

- Stefan Mendl interprétera les œuvres de piano de Schubert à l'endroit où naquit le compositeur, au 54 Nussdorfer Strasse, les 7, 19 et 26 juillet. Il sera suivi de Till Fellner les 16 et 23 août dans le même rôle. Entrée : 20,83 \$.
- Le Chœur de chambre philharmonique d'Estonie, avec les solistes Dorothea Roschmann, Herbert Lippert et David Thomas, chantera *La création de Haydn* les 9, 16 et 17 juillet dans le hall de l'ancienne université, au 2 Dr-Ignaz-Seipel-Platz. C'est là que l'oratorio fut offert à son compositeur à son 76e anniversaire de naissance en 1808, sous la direction de Salieri et en présence de Beethoven. Billets : de 10 \$ à 51,67 \$.
- La Troupe de Pina Bausch se produira au Théâtre Ronacher, récemment rénové, situé au 25 Himmelport Gasse, du 8 au 11 mai. Entrée : de 7,50 \$ à 51,67 \$. *Magic at 4* est le titre d'une suite de danses et de chants signée Mbonengi Ngema et dans laquelle les acteurs sud-africains rendront hommage aux premières élections multiraciales de leur pays, tous les soirs du 28 avril au 8 mai au complexe de la Foire de Vienne. Billets : de 7,50 \$ à 51,67 \$.

Expositions

- La dernière expo spéciale avant la fermeture de la Galerie Albertine, Augustiner Strasse, mettra en vedette des sketches et des aquarelles d'Oskar Kokoschka, jusqu'au 23 mai. *Tyrannie de Beauté - Architecture de l'ère Staline* sera au Musée des arts appliqués, 5 Srubening, jusqu'au 15 août.
- Parallèlement, *Art et Dictature*, une exposition portant sur les arts visuels en Italie fasciste et en Allemagne nazie, devrait être à l'affiche jusqu'au 15 août au Kunslerhaus, 5 Karls Platz.

Divers

- D'avril à juin, les étalons blancs de l'École de dressage espagnol, vieille de 259 ans, s'entraînent pendant deux heures tous les matins, sauf le lundi, dans leur manège de Hofbourg. Le public pourra les y admirer, moyennant 6,67 \$.

INTER VOYAGE
Le No 1 des agences

PARIS

C'EST NOUS!...

TURQUIE : CULTURE ET AGRÉMENTS

Circuit exclusif de Québec

23 sept. au 9 oct. 94
27 repas inclus
Accompagné de deux spécialistes
Primeur : 12 heures de conférence gratuites avant le départ (6, 7, 8, 9, 12 et 13 sept. 94)

2699\$
par personne, si réservé avant le 30 mai 1994
Faites vite!



DE QUÉBEC CET ÉTÉ ... DES PRIX POUR VOUS ENVOLER !!!

EUROPE 1994 • EUROPE 1994 • EUROPE 1994 • EUROPE 1994 • EUROPE 1994	
Location de voiture "AVIS"	Formule ACHAT - RACHAT
OPEL CORSA: 7 jours 182\$ RENAULT 19 : 7 jours 203\$ <small>Prix par personne (base double)</small>	PEUGEOT 106 diesel TRANSAT: 22 jours 330\$ 205 TRANSAT automatique : 22 jours 580\$ <small>Prix par personne (base double)</small>
PARIS	
VOL SEULEMENT	
DÉPARTS: 5, 9 et 12 JUIN 1994 RETOURS: 25 et 27 JUIN 1994	DU 22 AOÛT AU 6 SEPTEMBRE 1994 652\$ DU 11 AU 26 JUILLET 1994 802\$
HÔTELS	
ROUBAIX ** (3 arr.) 47\$ LITTLE PALACE *** (3 arr.) 66\$ <small>Prix par personne, par nuit</small>	HÔTEL MONTSIGNY ** 49\$ LE PETIT PALAIS *** 69\$ <small>Prix par personne, par nuit</small>
CHAÎNES HÔTELIÈRES EN EUROPE	
IBIS / ARCADE: 3 nuits 130\$	MERCURE / ALTÉA: 3 nuits 180\$
EUROPE 1994 • EUROPE 1994 • EUROPE 1994 • EUROPE 1994 • EUROPE 1994	

SUD ÉTÉ 1994 • SUD ÉTÉ 1994 • SUD ÉTÉ 1994 • SUD ÉTÉ 1994 • SUD ÉTÉ 1994		
FORTLAUDERDALE	PUERTO PLATA	GUARDALAVACA
DÈS LE 2 MAI	DÈS LE 25 JUIN	
BEACHARBOUR Ch. standard (section "PALMS") (DÉPARTS DU 18 MAI AU 13 JUIN) 1 semaine 499\$	CLUB RESIDENCIAL Apt. 1 chambre + cuisinette équipée (DÉPART DU 25 JUIN) 1 semaine 739\$	HOTEL ATLANTICO (2 repas par jour) (DÉPART DU 25 JUIN) 1 semaine 759\$
SEA CLUB Chambre standard (DÉPARTS DU 18 MAI AU 13 JUIN) 1 semaine 539\$	VICTORIA RESORT (Formule Club Tout-Inclus) (DÉPART DU 25 JUIN) 1 semaine 1029\$	VILLAS TUREY (2 repas par jour) (DÉPART DU 25 JUIN) 1 semaine 779\$
CHÂTEAU-BY-THE-SEA Chambre standard (DÉPARTS DU 18 MAI AU 13 JUIN) 1 semaine 569\$	PARADISE BEACH CLUB Ch. standard (Formule Club Tout-Inclus) (DÉPART DU 25 JUIN) 1 semaine 1049\$	CLUB GUARDALAVACA Chambre supérieure (3 repas par jour) (DÉPART DU 25 JUIN) 1 semaine 799\$
SUD ÉTÉ 1994 • SUD ÉTÉ 1994 • SUD ÉTÉ 1994 • SUD ÉTÉ 1994 • SUD ÉTÉ 1994		

PRIX INCLUANT TOUTES LES TAXES
 Prix par personne, basés sur l'occupation double (sauf mention contraire). Prix valables pour nouvelles réservations seulement. Prix sujets à changements sans préavis. Espaces limités à ces tarifs.

vacances air transat
 MONTREAL-QUÉBEC-TORONTO-VANCOUVER-MIAMI-PARIS

- SAINTÉ-FOY: PLACE LAURIER 651-9610* / PLACE DE LA CITÉ 653-1024*
- CHARLESBOURG: GALERIES CHARLESBOURG 626-2020*
- QUÉBEC: LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5955* / 195, RUE AMÉRIQUE-FRANÇAISE (CÔN ST-AMABLE) 524-1414
- BEAUPORT: LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7051*
- CAP-ROUGE: MAIL CAP-ROUGE 656-9595*
- NEUFCHÂTEL: 9550, BOUL. L'ORMIÈRE 843-9999*
- LEVIS: LES GALERIES CHAGNON 833-1942*
- BEAUCE: CARRÉ FOUR ST-GEORGES 226-7070*
- ST-FRÉDÉRIC: Aéroport de St-Frédéric 426-3118
- DONNACONA: 325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220*
- ST-MARC-DES-CARRIÈRES: 1000, BOUL. DUSSAULT 268-5750*
- RIMOUSKI: 128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4522*
- ÎLES-DE-LA-MADELINE: PLACE DES ÎLES 566-4224*
- MONTREAL: 1253, MCGILL COLLEGE 866-8066
- DIVISION AFFAIRES: 2600, BOUL. LAURIER 8 2125, SAINTÉ-FOY 651-9940 / 1-800-463-2204

*OUVERT LE SAMEDI

Restaurants et hôtels sont restés les mêmes depuis des décennies

Vivre à Vienne comme au temps de Schubert

VIENNE (NYTNS) — À un moment où tous les restaurants de Vienne, ou presque, peaufinent décorations et menus, augmentant du coup les prix affichés, il est réconfortant de réaliser que rien n'a pratiquement changé depuis des décennies, peut-être même depuis le moment où Schubert y jouait pour ses amis, au Zu den Drei Hacken, 28 Singerstrasse, à quelques pas de la cathédrale Saint-Stéphane.



Margarete Altinger, le propriétaire, vous invitera à vous asseoir avec d'autres clients si aucune table n'est libre; les serveurs, d'une amabilité proverbiale, portent de longs tabliers blancs par-dessus leurs chemises manches courtes et leurs gilets. Un souper typiquement viennois (boeuf bouilli, pommes de terre au four accompagnées d'une sauce de pomme, du vin rouge local, le tout suivi, pour terminer, d'une tarte austro-hongroise bourrée de confiture d'abricot) coûte 35 \$ pour deux.

qui montent en flèche, notons le Steirereck, 2 Rasumofskygasse, dans la partie est de la ville. Le menu varie en fonction des produits frais du jour offerts au marché; l'agneau y est souvent superbe. Le décor est peut-être quelque peu exagéré, mais le service est excellent et la carte des vins impressionnante. Prévoyez au moins 150 \$ pour deux au dîner ou au souper.

Le temps n'a rien changé à l'ambiance chaleureuse que dégage la ville natale de Johann Strauss et cité d'adoption de tant de grands compositeurs.

Parmi les restaurants huppés

Pour une chambre double à 150 \$, on peut également se loger confortablement à l'Amadeus, un petit hôtel central et tranquille situé au 5 Wildpretmarkt. Il n'y a cependant pas de restaurant. Quant au Zur Wiener Staatsoper, situé au 11 Krugerstarasse, il offre des chambres pour deux à 96 \$. Mais il faut réserver tôt. Tous les prix mentionnés ci-haut comprennent aussi le petit déjeuner.

Le touriste qui recherche plus de luxe trouvera l'hôtel Impérial, près de l'Opéra national, certainement à son goût. Richard Wagner, Hitler, Nixon, Woody Allen et Mia Farrow figurent sur la liste de ses illustres clients. Une chambre double sans petit déjeuner coûte 466 \$.

Transport

Une course de taxi entre l'aéroport de Schwechat et le centre-ville coûte environ 30 \$ US. Le tarif de la navette de l'aéroport, qui a un départ à toutes les 20 ou 30 minutes pour l'aérogare du centre-ville est de 5 \$. Les tramways partent de l'aéroport à toutes les 20 minutes; le tarif pour la station de Wien-Mitte (centre) est également de 5 \$. Le trajet par taxi entre les gares de train ouest et sud et la ville est de 68 \$.

Le visiteur aura intérêt à se familiariser avec le système de transit intégré exemplaire de Vienne. Le tarif de base, 1,41 \$ pour un minimum de cinq billets achetés à l'avance aux principaux arrêts ou à n'importe quelle tabagie, lui donne accès aux tramways, aux autobus, au métro et aux trains de banlieue à l'intérieur des limites de la ville, avec transferts gratuits dans n'importe quel ordre. Un laissez-passer de transit de 24 heures coûte 4,17 \$.

Abordez l'Europe en valsant: VIENNE

VIENNE, la capitale de la musique...
rêve le mélomane.

VIENNE est une cité impériale,
s'écrie le globe-trotter.

Et son aéroport est la meilleure
porte d'accès à la nouvelle
Europe, affirme le voyageur.

Vienne vous offre plus!

Office national autrichien du tourisme
Tel.: (514) 849-3709 Fax: (514) 849-9577

Servus en Autriche

Voyages UNIVERSITÉ COURS D'ALLEMAND CET ÉTÉ
À L'UNIVERSITÉ DE VIENNE
Téléphonez au (514) 844-2831 ou 1-800-361-5080
du lundi au vendredi de 9h à 17h *Permis du Québec

Pleins Feux sur Montréal

28 mai
SPECTACLE D'OUVERTURE
Spécial 99\$ + taxes
Nombre de places limité

Découvrez le Saint-Laurent de QUÉBEC à MONTRÉAL à bord des luxueux CAVALIER MAXIM et CAVALIER ROYAL. 119\$ + taxes pour une croisière d'une journée avec 2 repas, service d'animation et de narration, les feux d'artifice et le retour en autocar.

CAVALIER MAXIM:
28 mai, 4, 11, 18, 25 juin
3, 10, 17, 24, 31 juillet

CAVALIER ROYAL:
28 mai, 4, 11, 18, 25 juin '94.

Croisières Navimex inc.
418/ 692-4643

Il y a aussi bien sûr les petits restaurants du coin et à service rapide, où on peut calmer sa faim pour un maximum de 5 \$.

Hébergement

L'un des hôtels de première classe les plus charmants de la ville est sans doute le Konig von Ungarn (33 chambres), 10 Schulerstrasse, près de la cathédrale Saint-Stéphane. Cet établissement vieux de plus de 70 ans a été rénové. Doté d'une cour couverte, le Konig von Ungarn est bien connu pour son bon restaurant. Une chambre pour deux coûte environ 180 \$.

Agence de Voyages Sears

7^e année consécutive! Économisez 632\$ par couple!

GRAND TOUR D'EUROPE 94

Circuit de 22 jours - Première classe
HOLLANDE • ALLEMAGNE • SUISSE • AUTRICHE • ITALIE • FRANCE • BELGIQUE

TOUT CECI EST INCLUS:

- Transport aérien en vol régulier de Montréal à Amsterdam avec KLM.
- Repas, boissons et film gratuits en vol régulier.
- Circuit à bord d'un autocar de luxe climatisé avec toilette.
- Hébergement dans des hôtels de première classe avec salle de bains.
- 20 petits déjeuners buffet.
- 9 dîners table d'hôte.
- 1 dîner de bienvenue, avec vin, dans un restaurant local.
- 1 dîner d'au revoir, avec vin, dans un restaurant local.
- Visites des principales villes.
- Visites spécifiques et entrées indiquées dans l'itinéraire.
- Service d'un/une représentante/nt(e) Esprit à Amsterdam.
- Service d'un guide-accompagnateur professionnel, francophone et polyglotte.
- Pourboires.
- Manutention d'une valise par personne.
- Sac de voyage et repose-tête Vacances Esprit.
- ET... d'autres avantages tout à fait exceptionnels!

SEARS DÉPARTS EXCLUSIFS!
4 et 11 septembre
3994\$

Taxes et frais de service sont inclus. Les termes et conditions, remboursements et frais d'annulation sont tels que décrits dans la brochure Sears, Grand Tour d'Europe 94.

Transport en autocar de Québec à Mirab

ATTENDEZ-VOUS À PLUS DE SEARS

* La Garantie Sears sur les voyages • Le Club Sears et le programme Air Miles — gagnés des points échangeables contre presque tout produit et service que nous offrons, incluant un voyage futur. L'adhésion est gratuite! Et vous pouvez aussi porter, à votre carte Sears, l'achat d'assurances Voyageur et chèques de voyage réguliers de American Express, certains frais de service • Ainsi que tous les arrangements voyage peuvent être portés sur votre carte Sears • En plus, la gratuité d'un sac de voyages. (Quelques restrictions sont applicables - détaille à l'agence de voyages Sears.)

Fleur de Lys 529-8451 Place Laurier 658-3211
Place du Saguenay 549-2128

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGEUR!

SEARS Attendez-vous à plus

CET ÉTÉ, VOYAGES SILLERY
LE "LEADER" INCONTESSTÉ DES CROISIÈRES SUR LE ST-LAURENT
VOUS RAMÈNE LE GRUZIYA!

CROISIÈRES D'UNE SEMAINE
TOUS LES SAMEDIS DU 2 JUILLET AU 3 SEPTEMBRE
UNIQUE • EXOTIQUE • MAGNIFIQUE • FANTASTIQUE
Montréal - Fjord du Saguenay - Saint-Pierre-et-Miquelon
Ile-du-Prince-Édouard - Percé (navigation) - Gaspé
Québec - Montréal

GROUPES SPÉCIAUX VOYAGES SILLERY À PARTIR DE
sur les croisières du 20 août et 3 septembre **972\$**
TAXES INCLUSES

PROMOTION SPÉCIALE: Pour toute croisière réservée en mai, Voyages Sillery vous offre en cadeau un dîner gastronomique à La Crémaillère.

LES EXPERTS EN CROISIÈRES AU QUÉBEC
Dé détenteur d'un permis du Québec 1463, av. Maguire Sillery (Québec) 687-4172
NICOLE AUDET VOYAGES SILLERY INC. ROLAND WALTER

VOYAGES CAA QUÉBEC

Circuits en AUTOCAR Départs de Québec

WASHINGTON Du 19 au 24 mai
Membre 509\$ Non-membre 529\$

TORONTO-NIAGARA FALLS* (incluant 3 déjeuners) Du 9 au 12 juillet Du 13 au 16 août
Membre 269\$ Non-membre 279\$

CAPE COD* (incluant 8 repas) Du 1er au 5 août
Membre 569\$ Non-membre 579\$

LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME* Spectacle théâtral 9 et 10 juillet
Membre 169\$ Non-membre 179\$

Circuits en EUROPE accompagne

TURQUIE DES MILLE ET UNE NUITS Du 16 septembre au 2 octobre
Membre 2820\$ Non-membre 2890\$

ALLEMAGNE et PAYS-BAS Du 16 septembre au 4 octobre
Membre 3755\$ Non-membre 3830\$

EUROPE DE L'EST Du 29 septembre au 13 octobre
Membre 1999\$ Non-membre 2053\$

Une journée à la **BAIE JAMES** (en avion) Visite de LG1 et LG2
Départ du 17 juillet 469\$

Découvrez **L'OUEST CANADIEN** ACCOMPAGNÉ PAR CLAUDE MERCIER de Télévision Quatre Saisons
Départ du 13 au 25 juillet 2599\$
Membre: autocar de Québec inclus

Long séjour en **EUROPE**
PORTUGAL-CÔTE DE L'ALGARVE* Départs du 6 et 8 octobre 3 semaines, à partir de
Membre 1299\$ Non-membre 1349\$
* Possibilité de combiné avec Madère

ESPAÑE-COSTA DEL SOL Départ du 2 novembre 3 semaines
à partir de 999\$ plus taxes

PLACE BELLE COUR 2600, boul. Laurier Sainte-Foy (Québec) G1V 2L1 Tél.: 653-9200

CARREFOUR CHARLESBOURG 8500, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg (Québec) G1G 3K1 Tél.: 622-2527

ÉDIFICE CAA 444, rue Bouvier Québec (Québec) G1O 5N5 Tél.: 624-8222

Détenteur d'un permis du Québec

Pour des circuits différents **KILOMÈTRE VOYAGES**

Ouest Canadien
Canadian Par avion / autocar / train
21 départs, juin à septembre, 11, 12, 15 jrs
Par autocar-vidéos de luxe
24 jrs 2^e, 9^e, 11 juillet, 3^e septembre

Maritimes
Labrador, Terre-Neuve, St-Pierre et Miquelon, Blanc Sablon
22 jrs par autocar de luxe, 12^e juillet et 9 août
Maritimes classiques
9 jrs par autocar de luxe 2, 15 juillet, 6^e août

Maritimes et Iles de la Madeleine
10 jrs par autocar de luxe, 2, 16^e, 23 juillet, 6^e août

Congrès Mondial Acadien
6 jrs, 15^e au 18 août, par autocar de luxe

Baie-James
1 jr par avion, tous les dimanches
7 jrs par autocar de luxe, 1^e, 15^e juillet, 6^e août

Parcs nationaux et Las Vegas
USAir Par avion et autocar, 15 jrs, 11^e juin, 10^e sept.

*Départs garantis

Sans frais obtenez notre brochure 52 pages

CLUB VOYAGES
PLACE LAURIER 2740, boul. Laurier Sainte-Foy 651-8108
QUÉ-BOURG 9456, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg 626-3061

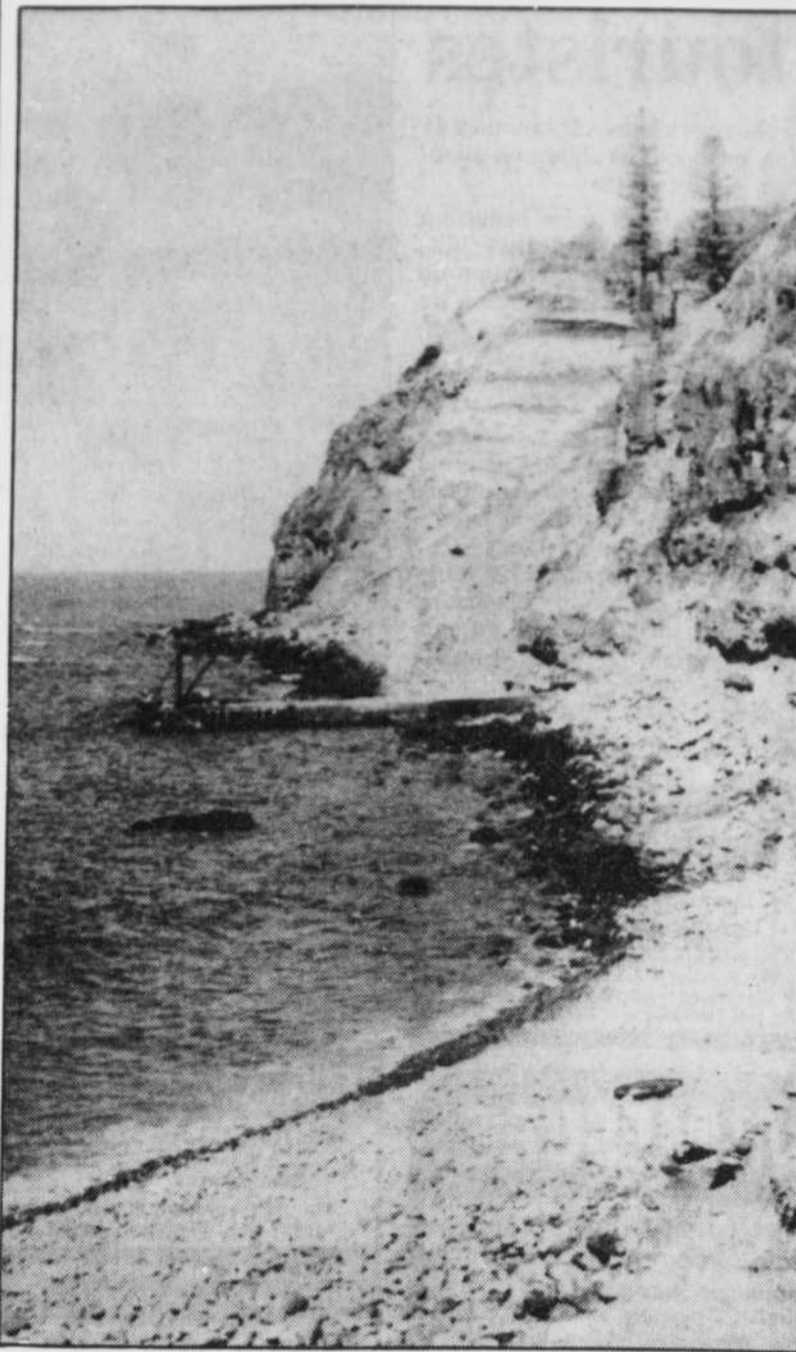
De vieux taxis modernes dans les rues de Londres

LONDRES (AFP) — Un nouveau modèle de taxi construit dans le plus pur style de l'entre-deux-guerres sillonnera bientôt les rues de Londres.

Toit anguleux, pare-brise droit et ailes arrondies, ce « nouveau » modèle a été dévoilé récemment par le secrétaire d'État aux Transports, Stephen Norris.

La mise en service, dans les années 80, d'un taxi plus moderne aux formes carrées, destiné à succéder aux modèles traditionnels d'après-guerre, avait suscité de vives critiques.

Prudents, les constructeurs ont opté cette fois pour un retour aux sources. Ce « tacot à l'ancienne » est cependant doté de toute la technologie moderne : direction assistée, châssis en acier et habitacle en matériau léger, spécialement étudiés pour résister au style de conduite des chauffeurs londoniens.



Sans être partisans d'une indépendance totale de leur île, les 1700 habitants de Norfolk tiennent à conserver leur autonomie.

En dignes descendants des révoltés de la « Bounty » Les habitants de Norfolk tiennent à leur autonomie

NORFOLK (AP) — Sur les plages scintillantes ou derrière les hautes falaises, à l'ombre des célèbres pins de Norfolk, sur un petit morceau de paradis du Pacifique sud de 40 kilomètres carrés, la fronde menace. Les 1700 habitants de l'île de Norfolk entendent bien conserver leur autonomie face à la puissante Australie. Et leur tempérament frondeur a des antécédents connus : ils sont pour la plupart de lointains descendants des révoltés de la « Bounty ».

n'oublie jamais et il faut qu'il la retrouve ».

Un millier des habitants sont des descendants des mutinés de la « Bounty » de 1788 et de leurs épouses tahitiennes. Leurs ancêtres avaient été transférés en 1856 depuis l'îlot de Pitcairn, où avaient vécu les mutinés.

La reine Victoria fit alors de cette ancienne île de déportation, dont le bague avait été fermé deux ans plutôt, « une colonie distincte et séparée », dotée de son propre parlement et de son tribunal.

Têtes dures comme leurs lointains ancêtres, les Norfolkais ont pourtant très bonne réputation. En 1978, un rapport d'une agence de l'ONU parlait de leur « simplicité » et de leur « tolérance », « nourries par leur isolement ».

« Le peuple de l'île de Norfolk ne s'est jamais vu accorder le droit de référendum pour décider de son destin », a écrit, dans une lettre de 26 pages adressée au secrétaire général de l'ONU, un parlementaire de l'île, Ric Robinson. Ce n'est pas tout à fait juste. Voici trois ans, lors d'une consultation non contraignante, 82 % de la population a rejeté toute union avec l'Australie.

Mais les habitants n'apprécient pas que le gouvernement fédéral australien leur impose de plus en plus de lois. Ils le soupçonnent de vouloir les absorber pour mettre la main sur les réserves de gaz découvertes à une centaine de kilomètres au sud de l'île en 1975.

Pour l'épouse de M. Robinson, qui n'est autre que la romancière Colleen McCullough, « quand un peuple a eu son autonomie, il

Les partisans de l'indépendance totale sont peu nombreux parmi les Norfolkais, qui pour la plupart demandent seulement une forme d'association, l'Australie se chargeant de leur défense et de la diplomatie.

On comprend qu'ils tiennent à leur autonomie : on ne paye pas d'impôt dans cette île, où l'essentiel du budget annuel (environ 7,5 millions \$ CAN) est assuré par des taxes indirectes prélevées principalement sur les revenus du tourisme, l'activité dominante de l'île.

Voyages Paradis SILLERY

en exclusivité \$ CAN. AU PAIR*
une économie de 40% sur les groupes suivants :

CROISIÈRES SPÉCIALES
CÔTE OUEST AMÉRICAINNE de Vancouver à Los Angeles 7 jours - 25 septembre au 2 octobre
MÉDITERRANÉE de Venise à Lisbonne 14 jours - 28 octobre au 10 novembre
ANTILLES À bord du majestueux Sovereign of the Seas 7 jours - 12 au 19 novembre

PRÉSENTATION AUDIOVISUELLE LE 2 MAI R.S.V.P. obligatoire

* Sur le prix brochure. Certaines catégories sont exclues. Rabais supplémentaire si réservation avant le 5 mai 1994

INFORMEZ-VOUS
ÉDIFICE BEAU BOURG 1363, MAGUIRE, SILLERY **688-1813**

1 300 000
passagers, en 1993, ont voyagé avec **Carnival.**

LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE

7 JOURS pour seulement **1010\$***

US tout inclus
* Croisière aux Caraïbes, prix par pers. en occ. double, sujet à disponibilité.

Appellez dès maintenant 1-800-565-2628

La plus importante agence de croisières au Québec

Québec 240, 3e Rue 529-2003
Pointe-Claire 950, boul. Saint-Jean 514-697-2780
Montréal-Est 5100, rue Sherbrooke 514-259-2455
Montréal 5568, Monkland 514-489-7245
Laval 500, boul. St-Martin 514-668-6825

CLUB VOYAGES LORETTEVILLE

CROISIÈRE SUR LE MAJESTUEUX ST-LAURENT ET LES PROVINCES MARITIMES

Départ de Québec 6 août
Prix comprend tous les repas
Autobus Québec-Montréal (si 25 personnes)
Taxe portuaire incluse

Prix à partir de **1042\$**
si réservé tôt ou 1172\$

Bonne valeur qualité-prix

vacances air transat

594, rue Racine (coin l'Ormière) Loretteville (418) 843-4731

L'INDE Départ le 8 janvier 1995
Sous la direction du professeur Roland Sanfaçon
Accompagné par Mme Louise Roy **5869\$** Tx. incl., occ. double

LA CHINE **3576\$**
Du 13 nov. au 2 déc. 1994 Occupation double
Accompagné par Mme Louise Roy Tx et frais de visa 150\$

LES BEAUTÉS DE L'ITALIE DU SUD
Du 26 mai au 10 juin 1994
Accompagné par Rose-Annette Ménard **2860\$** Tx incl.
Occupation double

ITALIE ET CÔTE D'AZUR
Du 10 au 25 sept. 1994
Accompagné par madame Rose-Annette Ménard **2595\$** Tx. incl.
Occupation double

ISRAËL ET ROME Du 10 au 22 oct. 1994
Accompagné par le Père Jean-Marc Gagnon
Occ. double **2095\$** Tx. incl. Israël seul avec Rome **2750\$** Tx. incl.

SOIRÉE D'INFORMATION : Le mardi 10 mai 1994 à 19h30. Collège Mérici R.S.V.P. : 525-4585

FRANCE ET ANGLETERRE DE QUÉBEC
Du 23 sept. au 8 oct. 1994
Accompagné par M. Robert Vézina **2399\$** Tx. incl.
Occupation double

CALIFORNIE ET GRAND CANYON EN AVION
Du 10 au 24 oct. 1994
Accompagné par Mme Denise Caron **2475\$** Tx. incl.
Occ. double

VOYAGE EN FRANCE
FAMILLES JEAN Du 28 août au 11 sept. 1994
Accompagné par M. Isidore Jean **2223\$** Tx. incl.
Occ. double

FAMILLES BRISSON Du 16 sept. au 01 oct. 1994
Accompagné par M. Arnel Brisson **2480\$** Tx. incl.
Occ. double

GRÈCE ET TURQUIE du 31 août au 16 sept. 1994
CIRCUIT DE QUALITÉ. Croisière de 7 jours
Accompagné par Mme Lise Giguère, journaliste et M. Abel Pomer. Occupation double. **2900\$** Tx. incl.

SOIRÉE D'INFORMATION Le jeudi 12 mai 1994
Collège Mérici R.S.V.P. : 525-4585

DISPONIBLES : TOUS LES PROGRAMMES DE TOURS CHANTECLERC, TOURISME FRANÇAIS, VACANCES ESPRIT, REVATOURS, etc.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
174, Grande Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G9
Tel. : (418) 525-4585 • Sans frais : 1-800-463-1598
Détenant des permis du Québec

Voyages EN DIRECT PRIX UNIQUE TOUTES TAXES INCLUSES

• PRIX EN BASE DOUBLE SAUF INDICATION CONTRAIRE
• PERMIS DU QUÉBEC • SIÈGES LIMITÉS
• PRIX « À PARTIR DE »

TOUTES DESTINATIONS À PRIX COMPÉTITIFS ÉTÉ 94 • ÉTÉ 94 • ÉTÉ 94 • ÉTÉ 94 • ÉTÉ 94

ROME CERTAINES DATES À PARTIR DE 528 TAXES INCL.	VANCOUVER CERTAINES DATES À PARTIR DE 454 TAXES INCL.	CROISIÈRES DE MIAMI 5 NUITS DE CROISIÈRE 8 NUITS D'HÔTEL VOIS ET TRANSPORTS CROISIÈRE (REPAS INCLUS) À PARTIR DE : 699 TAXES PORTUAIRES NON INCLUSES	MIAMI BEACH UNE SEMAINE À L'HÔTEL LES TRANSPORTS VOL ALLER / RETOUR À PARTIR DE : 429 TAXES PORTUAIRES NON INCLUSES
NICE CERTAINES DATES À PARTIR DE 544 TAXES INCL.	FLAUNDERDALE du 16 mai au 9 juin 249 TAXES INCL.		
NASSAU CERTAINES DATES À PARTIR DE 387 TAXES INCL.	PARIS CERTAINES DATES À PARTIR DE 528 TAXES INCL.		
BRUXELLES CERTAINES DATES À PARTIR DE 598 TAXES INCL.	BEYROUTH CERTAINES DATES À PARTIR DE 999 TAXES INCL.		

ILES DE LA MADEIRA ILE DU PRINCE EDOUARD
DÉPART DU 30 JUILLET 9 JOURS **965** PERS.
LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME
DÉPART DU 23 JUILLET OCC. DOUBLE **179** RÉSERVEZ TÔT

VACANCES D'ÉTÉ 94 (JUN, JUILLET, AOÛT)

IXTAPA Vol: 548	ST-MARTIN Vol: 538
Ixtapa Plaza 778	Le Pirate 858
Qualton Club 968	Anse Margot 1158
ACAPULCO Vol: 548	MARTINIQUE Vol: 538
Tropicano 658	L'écrit Bleu (dép.) 928
El Président 758	Anse Carlin (5 repas) 1978
MARGARITA Vol: 498	VARADERO Vol: 378
Margabella 708	Sol Palmeras (E.P.) 658
Solaris (tout incl.) 898	Tuxpan (8 repas) 798

CHARLESBOURG 624-0555 STE-FOY 656-9811 BEAUPORT 660-7110 CHICOUTIMI 681-1456 CHARLEVOIX 657-2004
RIMOUSKI 725-5454 STE-MARIE B.C. 387-8881 FRANCHISES DISPONIBLES: (514) 848-9355

MOSAÏQUE DE GRÈCE ET TURQUIE 22 jours
9 sept. et 7 oct., 41 repas, incluant 4 nuits de croisière dans les îles grecques **3299\$**

LA CHINE DES EMPEREURS 16 jours
18 sept., 10 et 30 oct., + base d'aéroport tous les repas (sauf 4) **2975\$**

ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE 15 jours
17 juin, 19 août, 20 sept., 8, 22 juillet, 9 sept. **2299\$ 2399\$ 2199\$**

FANTAISIE THAÏLANDAISE 15 jours
22 repas et visites **2299\$ 2399\$ 2199\$**

GRAND TOUR D'EUROPE 22 jours
10 juil., 29 repas, 28 août, 4 et 9 sept. visites **2439\$ 2399\$**

ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE 16 jours
23 mai, 16 juil., 20 repas, 15 août, 3 sept., 19 sept. visites **1809\$ 2129\$ 2059\$ 1959\$**

FRANCE, ITALIE, SUISSE, ANGLETERRE, LUXEMBOURG
16 jours, 19 repas, visites **1769\$ 1859\$ 2049\$ 1999\$**

Prix par personne, occ. double et selon disponibilité. Permis du Québec.

VOYAGES Solange GOULET

OUVERT SAMEDI Croisières 10h à 15h

CHARLESBOURG 626-8966
QUÉBEC 681-1456
SAINT-FOY 657-2004
1-800-463-6940

TUNISIE ET SÉJOUR HAMMAMET 12 jours
5 juil., 6 sept., 4, 18 oct. **1899\$ 1630\$ 1530\$**
circuit : 3 repas/jour, séjour, 2 repas/jour

vacances Tourbec L'EUROPE C'EST AMSTERDAN

PERMIS DU QUÉBEC
MEMBRE DE TRANSAT A.T. INC.

QUÉBEC 522-2791

ANCIENNEMENT **Nolito**
EST DU QUÉBEC
SAGUENAY / LAC ST-JEAN 1-800-363-5523
CÔTE NORD / CHIBOUGAMAU 1-800-267-5341

À l'achat de 2 billets d'avion sur Amsterdam obtenez une **50% DE RABAI** **589\$**

VOITURE GRATUITE POUR 1 SEMAINE (kilométrage illimité - taxes et assurances en sus)

PLUS • PARIS OU LONDRES GRATUIT

PLUS • ASSURANCE GRATUITE (accident vol avion d'une valeur de 250 000 000\$)

PLUS • RABAI SUR PASSES DE TRAIN (jusqu'à 53\$ de rabais sur certaines passes)

ALLEMAGNE/AUTRICHE/SUISSE Vol direct Québec/Paris Départ 22 juillet • 15 jours

• MUNICH • VIENNE • SALZBOURG • INNSBRUCK • LICHTENSTEIN • LUCERNE • BERNE • PARIS SEULEMENT **2049\$**

Départs jusqu'au 17 mai 5 DÉPARTS PAR SEMAINE

PARIS 379\$
Départs : 5 / 9 / 12 juin
Retours : 25 / 27 juin

FRANCE RAILPASS 3 JOURS / 1 MOIS 175\$
2e classe

EUROPASS 3 PAYS 268\$
5 JOURS / 2 MOIS Tarif jeunesse

* Tarifs par personne
• Occupation double • Sièges limités
• D'autres dates de départ et destinations disponibles
• Valable du 30 avril au 7 mai 1994 • Taxes incluses
* À partir du 1er mai, la taxe canadienne d'aéroport sera majorée de 10\$ Épargnez en réservant aujourd'hui seulement.

VIVE LA FRANCE !!

...Ah! les joies de la pétanque...
Alors Marlus... Tu tires ou tu potentes?
ALORS ?!
Ben voilà Marlus... Suffit de se décider...
À SUIVRE...

PARIS de Québec, vol seul, à partir de 588\$ pers.

BATEAUX PÉNICHE.
la France au fil de l'eau, à partir de 219\$ par pers./sem.

NICARAGUA-SALVADORE.
2 sem.; 1 sem. Montelimar + 1 sem. Radisson Tesoro.
6 mai à partir de 1249\$ pers.

QUEST CANADIEN.
11 au 23 juillet, à partir de 2595\$ par personne

CROISIÈRE EN FÊTE.
25 juin, 3 jours/2 nuits, à partir de 288\$ par pers.

CONGRÈS MONDIAL ACADIEN.
13 au 18 août, à partir de 635\$ par pers.

LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME.
9 juillet, 2 jours/1 nuit, à partir de 185\$ par pers.

À VENIR...

- LA TUNISIE.
- AUSTRALIE. FIDJI.
- LE MAROC avec villes impériales et AGADIR.
- À la Découverte de la THAÏLANDE

* toutes taxes incluses sur tous les prix

OUVERT LE DIMANCHE

Rte Président-Kennedy 838-JANO(5266)
Boul Talbot Chicoutimi 549-JANO(5266)
Boul Henri-Bourassa Charlesbourg 624-JANO(5266)
Rte De l'Église Ste-Foy 653-JANO(5266)
Boul Talbot Chicoutimi 549-JANO(5266)
Rue St-Jean Québec 524-JANO(5266)

Prix sujets à changements sans préavis. Permis du Québec.

Voyage JANO

Kauai prête à renouer avec les touristes

LIHUE, Hawaii (PC-Reuter) — Dix-neuf mois après qu'un ouragan eut dévasté Kauai, « l'île Jardin » d'Hawaii, celle-ci est prête à relancer sa principale industrie, le tourisme.

Malgré que les réparations ne soient pas encore terminées au principal centre de villégiature de l'île ainsi que sur certains sites d'attractions touristiques, les beautés de l'endroit sont demeurées intactes après le passage de l'ouragan Iniki qui, le 11 septembre 1992, avait fait 1,6 milliard de dégâts.

Iniki n'a rien endommagé des spectaculaires côtes de Na Pali ni du canyon de Waimea, deux des sites naturels les plus splendides de l'île.

Le sentier pédestre qui longe les côtes de Na Pali est en excel-

lent état, comme en font foi les nombreux enfants et adultes d'âge moyen que nous rencontrons en parcourant les premiers milles.

Des tours en hélicoptères permettent d'admirer dans une perspective plus étendue les beautés de la côte de Na Pali, récemment choisie comme un des dix plus beaux parcs nationaux des États-Unis par le National Geographic Magazine. Rappelons que les cratères volcaniques de cette île ont servi de « décor » à plusieurs scènes du film *Le parc Jurassique*.

Les plages — y compris Luma-hai Beach où Mitzi Gaynor a

chanté dans la version filmée de *South Pacific*, la célèbre comédie musicale de Richard Rodgers et Oscar Hammerstein — sont aussi invitantes que par le passé. Iniki a même donné plus de profondeur à certaines des plages de l'île.

L'ouragan a toutefois fait disparaître certains repères dans le canyon de Waimea, obligeant les touristes à utiliser une carte pour s'y retrouver.

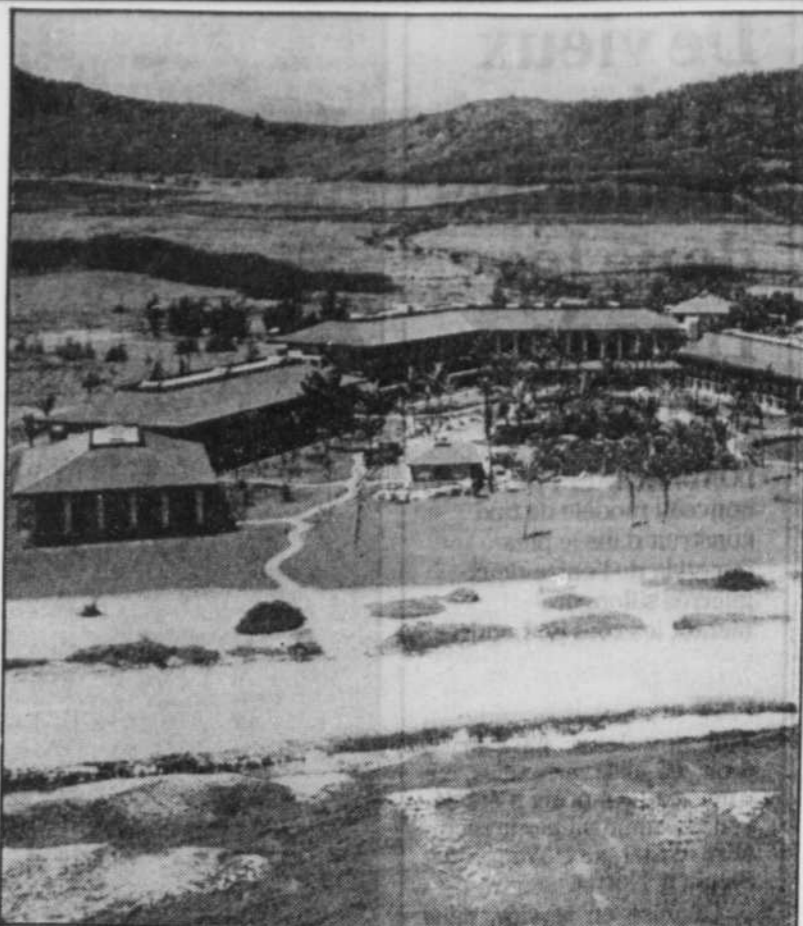
Excursion en bateau

Une des excursions les plus populaires, un voyage en bateau sur la rivière Wailua jusqu'à Fern Grotto (l'ancre aux fougères), attire de très nombreux visiteurs qui, après un voyage au centre d'un décor à couper le souffle, ont

accès aux richesses botaniques de l'île ainsi qu'à un vallon où abondent les fougères.

L'ouragan a déraciné beaucoup des plus grands arbres de l'île, provoquant une augmentation de la luminosité et la disparition de certaines fougères. Les lieux n'en demeurent pas moins des préférés pour les cérémonies de mariage.

Iniki a également transformé certaines des beautés naturelles de l'île. Le « Tunnel of trees » (tunnel sous les arbres), des eucalyptus géants flanquant la route menant au centre de villégiature de Popoi, sur la côte sud, est toujours présent. Le tunnel a toutefois été transformé en corridor, l'ouragan ayant fait disparaître la cime de la plupart des arbres.



Les traces de l'ouragan sont effacées et les plages de Kauai sont aussi invitantes que par le passé.

PRIX SPÉCIAUX POUR JEUNESSE ET ÂGE D'OR

Vois nolisés

EUROPE	à partir de
Paris	379*
Toulouse	472*
Marseille	482*
Lyon	542*
Bruxelles	630*
Bruxelles	526*

AMÉRIQUE ***

Vancouver	419*
Calgary	369*
Floride	239*
Costa Rica	569*
Nicaragua	587*

* Sièges limités en mai

PLAN ACHAT-RACHAT
à partir de 289* p.p./22 jours
* France Rail Pass 175*

Voyages KIGAQ INC.
1204, place Montcalm, Québec (face au Concorde)
(418) 523-7285 permis du Québec

CYCLOTOURISME

CYCLUB EXPEDITIONS

BENELUX	TOUR D'ART	MAROC
Belgique, Pays-Bas et Luxembourg 10 juin, 8 juillet, 5 août	Italie 27 mai, 2 septembre	Haut-Atlas (en VTT) 12 mai, 1er septembre
DANUBE	FRANCE	VÉLO PÉNICHE
Autriche et Hongrie 16 juin, 14 juillet	Vallée de la Loire 16 juin, 4 juillet, 1er août	Pays-Bas À toutes les semaines de mai à septembre

Places limitées (819) 771-5331

L'EUROPE SUR MESURE

Des présentations signées Tours Chanteclerc

- Pour réussir votre voyage en Europe cet été
- Pour tout savoir sur les circuits en autocar ou les voyages en individuel.
- Assistez à une de ces présentations :

QUÉBEC : 9, 10 ET 16 MAI

■ Pour obtenir des renseignements et votre laissez-passer gratuit, voyez votre agent de voyages.

TOURS CHANTECLERC la qualité à tous prix

Offrez-vous une évasion chez la **FAMILLE DUFOUR**

ENSOLEILLEZ VOTRE PRINTEMPS AVEC UNE CROISIÈRE LONG PARCOURS

sur le majestueux St-Laurent entre Québec (ou Ste-Anne-de-Beaupré), Ile aux Coudres et Tadoussac et séjournez dans nos somptueux hôtels

Départs de Québec du 22 mai au 27 juin 94
Possibilité de 2, 3, 4 ou 5 jours

2 jours/1 nuit à partir de **179\$** par pers., en occupation double
incluant la chambre, 4 repas, service sur les repas, les transferts et les taxes portuaires

LA VILLÉGIATURE PAR EXCELLENCE
HOTELS LUXUEUX • ACCUEIL CHALEUREUX • CUISINE EXQUISE

à partir de **65\$** par pers., par jour, en occupation double
incluant la chambre, le souper table d'hôte et le petit déjeuner
Minimum 2 nuits dans l'un ou l'autre de nos hôtels, selon les dates ci-dessous. VOUS ÉPARGNEZ LA TVQ.

HÔTEL LARENDON	HÔTEL VALDES NEIGES	HÔTEL LA PIGNORONDE	HÔTEL CAPAUX-PIERRES
AVANT LE 3 JUIN 94	AVANT LE 23 JUIN 94	AVANT LE 23 JUIN 94	AVANT LE 23 JUIN 94

PLUSIEURS AUTRES FORAITS DISPONIBLES DONT LES CROISIÈRES LONG PARCOURS, RÉUNIONS D'AFFAIRES ET FORAITS CADEAUX

Réservez maintenant : 1-800-463-5250
ou chaîne Hôte : 1-800-361-6162

La Sapinière
Val-David, Québec

Un FORAÎT selon vos besoins
Foraît de 3 JOURS & 2 NUITS
Au choix 205\$ par personne
2 PETITS DÉJEUNERS et 2 SOUPERS
Prix en occupation double, dans les taxes

- 70 chambres climatisées
- Salle au bord d'un lac
- Piscine extérieure chauffée
- Produits, canots, bicyclettes
- Courts de tennis
- Sentiers pédestres
- Programmes d'activités selon la saison

Foraît NATURE
Incluant : BICYCLETTE SANS FRAIS

Foraît REPOS
Incluant : COCKTAILS et PANIER DE FRUITS

Foraît D'AMOUR
Incluant : BOUTEILLE DE VIN et PANIER DE FRUITS

Foraît RÉGULIER 3 jours/2 nuits
Incluant 2 petits déjeuners et 2 soupers en occupation double
200\$ par personne

PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS
1244, chemin de La Sapinière, Val-David (Québec) J0T2N0
Val-David: (819) 322-2020. Ext. de Montréal: (800) 567-6635
Toronto: (905) 889-7531. Télécopieur: (819) 322-6510

VOYAGES CANADA • CHINE 華夏 1 800 661-ASIE
La Chine en sécurité avec les experts

CHINE CLASSIQUE - 22 JOURS - GROUPES 1994

6 juillet départ garanti | 18 septembre * départ garanti | 9 octobre, départ garanti *

* Prix et départs garantis avec un minimum de 6 réservations
Hébergement de luxe 4699\$ à 4999\$

Demandez notre brochure : 376-4282 ou 1 800 661-ASIE
Pour informations et réservations : M. Claude Durocher

DÉPARTS DE GROUPE ACCOMPAGNÉ

PAYS DE L'EST	ANGLETERRE, IRLANDE, ECOSSE	GRÈCE, ATHÈNES, CIRCUIT CLASSIQUE + METEORES
14 juillet - 2 semaines Salzbourg-Prague-Cracovie-Budapest-Vienne hôtels 2 et 3***, vol, circuit, petits déjeuners, 5 soupers, visa en sus	22 juillet - 17 jours hôtels 4 et 5*****, vol, circuit, petits déjeuners + 7 soupers	croisière de 5 jours 5 août - 17 jours
2149\$ + 54 tx	2499\$ + 50 tx	2599\$

Pour réservations : VOYAGES MULTI-SERVICES Permis du Québec
1198, Jean-Gauvin Sainte-Foy (Québec) G1X 4V9
872-3335
Fax: (418) 872-0530

Club Aventure voyages

LE NÉPAL

On y retrouve l'air le plus pur qui soit et les décors les plus grandioses de la planète. On en revient renouvelé par la beauté des paysages et métamorphosé par le sourire et l'accueil du peuple des montagnes.

SOIRÉE D'INFORMATION LE MARDI 3 MAI À 19h
Départs : 21 oct. au 12 nov. — 11 nov. au 3 déc. — 17 déc. au 7 janv.

Mardi 3 mai	SOIRÉE D'INFORMATION	Mercredi 4 mai
19h00: LE NÉPAL	19h00: EGYPTE	
20h30: LE PÉROU-BOLIVIE	20h30: TURQUIE	

935, chemin Sainte-Foy, Québec • 687-9043 • 1-800-361-9043
Dé détenteur d'un permis du Québec

QUÉBEC PARIS QUÉBEC
DERNIÈRE CHANCE AUJOURD'HUI
ÉCONOMISEZ 35\$/p.p.

24 juin, 1er juillet	349*
8, 15, 22, 29 juillet	289*
5, 12, 19 août	289*
26 août, 2 sept.	309*
9 septembre	289*
16, 23, 30 septembre	269*
25 juin, 2 juillet	239*
9, 16 juillet	279*
23, 30 juillet	299*
6, 13 août	299*
20, 27 août	279*
3, 10, 17, 24 sept., 1er oct.	259*

Seul Voyages Paradis vous offre un voyage Paradis

OTTAWA 2 jours, 15 mai 279\$	NEW YORK 3½ jours, 20 mai 280\$	CLARENCEVILLE 3 jours, 14 juin 279\$
WASHINGTON 5 jours, 19 mai 535\$	CAPE COD 5 jours, 22 juin 565\$	WILDWOOD 6 jours, 12 juin 559\$
VIRGINIA BEACH 9 jours, 16 juillet 1 079\$	GASPÉSIE 6 jours, 18 juillet 719\$	TRANS-CANADA 23 jours, 2 juillet 2 345\$

OUEST CANADIEN 13 jours, 7 juillet 2 549\$	PARIS 9 jours, 2 septembre 1 249\$
DÉCOUVERTE DE L'EUROPE 18 jours, 26 août 3 140\$	TOUR DE FRANCE 18 jours, 13 juillet 2 898\$
PARIS, CÔTE D'AZUR 16 jours, 15 juillet 2 599\$	GRANDE-BRETAGNE 17 jours, 16 septembre 3 399\$

Les soleils de vos vacances

MIAMI BEACH HÔTEL BEACHBARBOUR 9 mai au 13 juin	VOLS FORT LAUDERDALE 1 sem. 2 sem. 499\$ 639\$	9 mai au 13 juin	1 sem. 319\$
CANCUN 1 sem. 2 sem. 999\$ 1 559\$	VARADERO 1 sem. 2 sem. 769\$ 1 119\$	7 mai au 18 juin	1 sem. 2 sem. 699\$ 959\$

Tous les prix indiqués sont p.p., occ. double si avec hébergement, transport, certains repas, taxes.

BEAUPORT 666-1616	CHARLESBOURG 627-0911	SAINTE-FOY 659-6650	BAIE ST-PAUL 435-3545
LA MALBAIE 665-3030	NEUFCHÂTEL 842-4455	LEVIS 833-6823	Agents extérieurs Les Escoumins 337-7952 St-Raymond 233-3236

UNE COLLABORATION

Voyages Sillery et Vacances Canadiennes
UN UNIVERS DE VOYAGES

CROISIÈRES à bord du MV ZENITH
AUX ANTILLES ORIENTALES ET OCCIDENTALES

Vivez une semaine de rêve et de luxe à bord du prestigieux MV ZENITH à voguer sur la mer des Caraïbes, d'une île enchantée à l'autre. DÉPARTS TOUTS LES SAMEDIS.

À PARTIR DE **1529\$** comprenant :
● départ de Montréal à bord de Canadien Int'l
● sélection de sièges anticipée ● points bonus Canadien Plus ● croisière ● transferts ● repas et activités à bord ● toutes taxes incluses

PROMOTION SPÉCIALE Pour toute croisière réservée en mai, Voyages Sillery vous offre en cadeau un dîner gastronomique à La Crémaillère.

RÉSERVEZ AUPRÈS DES EXPERTS EN CROISIÈRES
VOYAGES SILLERY INC. 1463, av. Maguire Sillery (Québec) Dé détenteur d'un permis du Québec 687-4172

Virginia Beach Is Good. Clean. Fun.

Se Faire Dorer À La Plage.

Qu'est ce qu'il y a de mieux que de se faire dorer sur la plage de Virginia Beach? C'est d'économiser \$200 U.S.

sur votre vacance. Demandez votre guide de vacances gratuit et le livret de coupons rabais dès aujourd'hui.

\$200 OFF VIRGINIA BEACH

1-800-VA BEACH
1-800-822-3224-2100 Park Avenue, Virginia Beach, Virginia 23451

4 PLACES DISP. **VIKINGS de Québec**
23 juin au 11 juillet

FINLANDE, SUÈDE, CERCLE ARCTIQUE, NORVÈGE, DANEMARK
7 juillet au 7 juillet taxes incl.

3369\$

EUROPE CIRCUIT de Québec
2 au 16 septembre
"hôtels 3 et 4 étoiles"
guidé en français
Plusieurs repas
1925\$ taxes incl.

Départs garantis : Vikings, Turquie, Europe
Hôtel supérieur pour circuit Vikings
Prix sortis pour vacances Sud et Disney, été 1994

Voyages AZUR & SOLEIL Itée
1003, rue Myrand, Sainte-Foy (Québec) 681-8129

681-8120 Permis du Québec Téléc. : 688-9447

RETRAITÉS ET PRÉRETRAITÉS
VOYAGEZ EN TOUTE CONFIANCE

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE

CROISIÈRE AUX FEUX D'ARTIFICE 28 mai, 4-11-18-25 juin, 3-10-17-24-31 juillet	135\$
LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME (2-4 jours) juin et juillet	153\$*
LE TOUR DU MONDE DE JOS MAQUILLON (2-4 jours) août et septembre	143\$*
LA ROUTE PANORAMIQUE DE L'OUEST CANADIEN 13 au 29 août (départ en autocar - retour en avion) 29 août au 14 sept. (départ en avion - retour en autocar)	2199\$* départ garanti!

* Prix en occupation double et taxes incluses.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
174, Grande Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G9
Tel. : (418) 525-4585 • Sans frais : 1-800-463-1598
Dé détenteur des permis du Québec

Pas besoin de payer cher pour bien se loger

(PC et AP) — Lorsque vous voyagez à l'étranger, il n'est pas absolument nécessaire de payer des prix élevés lorsque la chambre d'hôtel ne sert qu'à consigner ses bagages durant la journée et dormir durant la nuit.

Pour ceux qui n'ont pas besoin d'une chambre manucurée avec accès à diverses activités sociales précises, près des centres de spectacles, vaut mieux éviter les grands hôtels.

Aujourd'hui, il est désormais possible de faire appel à des chaînes de motels et d'hôtels qui garantissent un minimum de service à un prix d'aubaine.

Aux États-Unis

Aux États-Unis, la chaîne Motel 6 promet les plus bas tarifs du marché. Avec ses quelque 800 établissements, cette chaîne vous offre des chambres pour une seule personne avec salle de bains privée, téléphone, téléviseur, prix variant de 19,99 \$ à 41,99 \$ US la nuit. Chaque adulte supplémentaire doit verser 6 \$ et les enfants sont admis gratuitement. Les chambres peuvent accueillir jusqu'à quatre personnes.

La majorité des établissements de Motel 6 ont des piscines, mais on n'y offre toutefois aucun service de restauration. Toutefois, des distributrices automatiques sont à la disposition des clients et la majorité des établissements voisinent des restaurants offrant une cuisine familiale.

Cette chaîne fait face à deux concurrents : les Daystops et les Super 8. Chez Daystops, les tarifs varient de 29 \$ à 69 \$ US la nuit pour occupation double. Les chambres peuvent recevoir quatre personnes, des frais supplémentaires de 3 \$ à 7 \$ étant réclamés des troisième et quatrième adultes. Les enfants de moins de 12 ans sont admis sans frais supplémentaires.

Une chambre pour une seule personne à la chaîne Super 8 se loue entre 25 \$ et 50 \$ US la nuit, des frais additionnels étant chargés pour les occupants supplémentaires. Les enfants de moins de 18 ans sont généralement accueillis sans frais. Comme les établissements de la chaîne Motel 6, ceux de Daystops et Super 8 sont souvent situés en bordure des grandes voies routières et offrent des chambres standards avec télé couleur. Certains ont des piscines, et les établissements Daystops qui font également dans la restauration offrent généralement les trois repas gratuitement aux enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte.

En Europe

Outre-mer, il y a la chaîne Formula 1, dont le siège social est en France. Ces motels de type familial offrent des tarifs alléchants et les chambres y sont très propres. Les chambres d'un chic étonnant abritent généralement un lit double ainsi qu'un lit simple aménagé au-dessus du premier, comme dans les wagons-lits, un petit pupitre, un téléviseur couleur et un réveille-matin. Les tarifs sont d'environ 34 \$ la nuit pour un maximum de trois personnes.

Cette chaîne compte environ 300 établissements, généralement en banlieue des grandes villes ou à proximité des aéroports et des grandes routes de France, de Belgique, de Grande-Bretagne, des Pays-Bas, d'Allemagne, de Hongrie, de Suisse, de Suède et d'Afrique du Sud.

On peut séjourner dans les établissements Formula 1 de la façon la plus simple au monde. Vous n'avez qu'à insérer votre carte Visa dans un appareil automatique, à la réception, et le tour est joué. Il y a généralement amplement de places de parking. On y offre également le petit déjeuner pour aussi peu que 4 \$: vous vous servez vous-même. Des machines distributrices offrent également des collations variées peu coûteuses.

Les chambres sont climatisées et insonorisées mais elles n'ont pas de baignoire privée. Chaque salle de bains avec toilette et douche est partagée par trois chambres.

Des chambres avec baignoire privée sont offertes pour environ 68 \$ la nuit dans les 18 hôtels ETAP de France, une chaîne qui doit bientôt s'établir en Belgique. Les hôtels ETAP et les motels Formula 1 appartiennent au Groupe Accor, à qui appartient également la chaîne Motel 6 en Amérique du Nord et la chaîne hôtelière Novotel, qui pratique pour sa part des tarifs s'adressant à des voyageurs mieux nantis et plus exigeants.

Pour informations ou réservations dans les chaînes citées ci-haut : Motel 6, 1-505-891-6161 (même numéro pour ETAP et Formula 1) ; Daystops, 1-800-325-2525 ; Super 8, 1-800-800-8000.



Il était un... gros navire

Un des plus prestigieux paquebots de tous les temps, le « Queen Elizabeth II », a repris du service. Le célèbre transatlantique (qu'on voit ici entrant dans le port de New York sur une photo d'archives datant de 1982), qui a réussi à survivre à l'ère de l'aviation et des voyages rapides, a inauguré sa nouvelle saison de croisières, le 13 avril, à New York.

Remboursements de taxes non réclamés Les touristes «oublient» des millions en Europe

(PC) — Les touristes nord-américains qui magasinent en Europe y abandonnent environ 40 millions \$, à chaque année, en remboursements de taxes.

La taxe sur la valeur ajoutée (TVA) est une taxe de vente qui frappe à peu près toutes les marchandises qui sont écoulées sur les marchés européens. Elle varie de 9 % à 25 % selon l'endroit. Or, plusieurs pays permettent aux visiteurs étrangers d'éviter cette taxe s'ils achètent leurs achats hors de ces pays.

Pourtant, beaucoup de touristes oublient de profiter de l'avantage qui leur est ainsi offert. La raison en est souvent que la TVA est camouflée dans le prix global des articles mis en vente dans de nombreux commerces.

Pourtant, pourvu que vous sachiez comment vous y prendre, obtenir un remboursement de la TVA n'est pas si difficile.

Comment procéder

On peut obtenir un remboursement de deux façons : le réclamer en quittant le pays ou le réclamer par la poste. Europe Tax-Free Shopping (ETS), l'organisme eu-

ropéen le plus important s'occupe de tels remboursements, a des officines dans 17 pays ; quel que 70000 commerces européens sont identifiés avec le logo ETS dans leurs vitrines.

Lorsque vous procédez à un achat, informez le marchand, passeport à l'appui, que vous avez droit au remboursement. Il vous remettra alors un chèque de remboursement, chèque que vous présenterez à un douanier en lui exhibant les articles achetés. La douane approuvera le chèque après s'être assurée que vous sortez la marchandise du pays.

Vous n'avez plus qu'à vous présenter à un kiosque ETS pour obtenir le remboursement auquel vous avez droit. ETS a des comptoirs dans les aéroports, les terminaux de traversiers et les postes-frontières.

Si vous quittez le pays visité par un poste-frontière où il n'y a aucun poste ETS, vous pouvez poster ultérieurement votre chèque afin d'obtenir un remboursement.

Dans les pays où ETS n'est pas représenté, d'autres procédures de remboursement sont prévues.

Il est même possible, dans certains cas, d'obtenir un remboursement par la poste du magasin même où vous avez fait vos achats.

Pour plus d'information, communiquez avec votre agent de voyages ou écrivez à Europe Tax-Free Shopping, 33, Laird Dr., Toronto, Ont. M4G 3S9, ou téléphonez à (416) 467-0947 ou, par télécopieur, à (416) 425-4858.

Voyages

DÉVELOPPE SON RÉSEAU D'AGENCES DE VOYAGES

ET VOUS OFFRE DE VOUS JOINDRE A SON ÉQUIPE DYNAMIQUE.

FRANCHISES DISPONIBLES À QUÉBEC ET EN PROVINCE

• 40 FRANCHISES EN OPÉRATION •

TERRITOIRE PROTÉGÉ SUPPORT TOTAL

CETTE OFFRE S'ADRESSE À TOUTE PERSONNE AVEC OU SANS EXPÉRIENCE DANS LE DOMAINE DU VOYAGE.

CLAUDE GIRARDIN
(514) 646-1415

CONTINENTAL TOURS

DES FORFAITS IMBATTABLES

DÉCOUVREZ LA

ROUMANIE

TOUT EN VOUS OFFRANT UNE CURE DE REMISE EN FORME

NOS STATIONS THERMALES :
★★ sites exceptionnels

FELIX • HERCULANE • COVASNA • TUSNAD
EFORIE • BUCAREST • NEPTUN

Nos soins et nos traitements sont reconnus mondialement.

• FATIGUE • STRESS • REPOS POSTOPÉRAIRE

• AMAIGRISSEMENT • RAJEUNISSEMENT

• TRAITEMENT GÉNIATRIQUE ASIA-VITAL GÉROUITAL

Nos hôtels tout confort, de 1er choix

Consultez votre agent de voyages ou appelez le (514) 937-6411.

Voyages UNIVERSITÉ

COURS DE LANGUES EN IMMERSION

— TOUTE L'ANNÉE
— ÉTUDIANTS, GENS D'AFFAIRES, VACANCIERS
— TOUS NIVEAUX DISPONIBLES
— MINIMUM 2 SEMAINES
— Hébergement et repas en famille
— ECOLES AGRÉÉES
— EVALUATION ET ATTESTATION LINGUISTIQUE

GUIDE GRATUIT ET RENSEIGNEMENTS AU
(514) 844-2831 1-800-361-5080

Club Aventure

VOLS RÉGULIERS

AFRIQUE à partir de

ABIDJAN 1528\$ DAKAR 1268\$
BAMAKO 1409\$ NAIROBI 1398\$
CONAKRY 1468\$ TUNIS 848\$

ASIE à partir de

BANGKOK 1258\$ DELHI 1322\$
BALI 1448\$ HONG KONG 1218\$
HANOI 1508\$ TOKYO 1188\$

EUROPE à partir de

AMSTERDAM 545\$ ATHÈNES 828\$
BRUXELLES 568\$ BERLIN 628\$
FRANCFORT 629\$ COPENHAGUE 688\$
GENÈVE 695\$ ROME 810\$
ISTAMBOUL 918\$ LISBONNE 669\$
LONDRES 568\$ VIENNE 692\$

AMÉRIQUES à partir de

SAN FRANCISCO 459\$ LIMA 910\$
PHOENIX 498\$ QUITO 903\$
ALBUQUERQUE 518\$ MEXICO 423\$
HOUSTON 418\$ RIO 977\$
SAN JOSE 719\$ SANTIAGO 1082\$

DÉPARTS JUSQU'AU 30 MAI

CANADA NOLISÉ

VANCOUVER 389\$ CALGARY 369\$

687-9043
Détenant de permis du Québec

Cécep de Drummondville

XVIe COURS D'ÉTÉ EN ESPAGNE

ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

Madrid, Alicante et Barcelone, sur les bords de la Méditerranée, 2, 3 ou 4 semaines en juillet et août.

De 1910\$ à 2240\$, incluant :

- Pour tous les âges
- Toutes taxes et tous les pourboires
- Transports terrestres et aériens
- Chambre individuelle
- Suite pour couples
- Tous les repas sauf 5
- Cours d'espagnol
- Nombreuses excursions
- Résidence avec bar-terrasse
- Piscine et courts de tennis
- Encadrement professionnel

TROIS-RIVIÈRES
Pierre Trudel, (819) 295-5282

QUÉBEC
Yvon Rioux, (418) 661-4408

APPRENDRE UNE LANGUE, C'EST LA VIVRE!

SÉJOURS D'IMMERSION LINGUISTIQUE

ANGLAIS-ESPAGNOL-ITALIEN
PORTUGAIS-ALLEMAND

Cours pour professionnels, étudiants ou vacanciers

Pour tous les âges

Avantages fiscaux, pas de taxes

Exemples de séjours incluant les cours et l'hébergement

Toronto/Vancouver 1580\$
4 semaines

Londres 830\$
2 semaines

Florence 1390\$
4 semaines

"Ne vous inscrivez pas à un cours de langue sans nous avoir consulté"

Obtenez gratuitement votre brochure contenant toutes les destinations offertes à travers le monde.

C.E.P.L. exploité par **VOYAGES CAMPUS**

Tél. : (514) 635-2898 (frais d'appel acceptés)

ou brochure disponible chez Voyages Campus, 2383, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy

*Permis du Québec

MONTREAL • JOLIETTE • TROIS-RIVIÈRES • QUÉBEC • THETFORD-MINES • VICTORIAVILLE • TRACY • MONTREAL

L'AVENTURE AVEC UN GRAND

LE GRAND TOUR

DU 6 AU 13 AOÛT 1994

UNE GRANDE RANDONNÉE À VÉLO DE 8 JOURS À TRAVERS 8 RÉGIONS DU QUÉBEC. UN ITINÉRAIRE PITTORESQUE DE 700 KM. VOIR SEUL OU EN GROUPE. POUR MONTREAL / QUÉBEC. VOUS N'OUBLIEZ JAMAIS.

COMPLÈT À L'ÉTÉ PROCHAIN!

ALLEZ-Y, METTEZ DU VÉLO DANS VOTRE ÉTÉ

TARIFS

..... 375 \$ TAXES INCLUSES

..... 550 \$ TAXES INCLUSES

Incluant aussi l'hébergement, le transport de bagages et le service d'encadrement professionnel.

CKOI 969 FM

INFORMATIONS ET INSCRIPTION : (514) 847-VELO

GRÈCE

3 jours à Athènes, 4 jours de croisière
4 jours de circuit incluant les Météores
3 jours à Mykonos

à p.d. **2 189 \$** 14 oct. 94

3 jours à Athènes, 7 jours de croisière
4 jours de circuit incluant les Météores

à p.d. **2 589 \$** 14 oct. 94

Dans notre brochure : plus de 25 programmes sur la Grèce et la Turquie

TURQUIE

Circuit de 15 jours incluant 23 repas à p.d. **2 299 \$** 19 mai 94

Circuit de 17 jours incluant 40 repas à p.d. **2 690 \$** 6 et 13 mai 94

Demandez nos brochures à votre agent de voyages. Permis du Québec

revatours
...un autre regard sur le monde.

Auberges de jeunesse reliées par un système mondial de réservation

PARIS (AFP) — Les millions de touristes dans le monde, jeunes et moins jeunes, utilisant les auberges de jeunesse pourront désormais accéder à un réseau de réservation mondiale, a annoncé récemment la Fédération unie des auberges de jeunesse (FUAJ).

Lancé il y a deux ans à titre expérimental par la Fédération internationale, ce système baptisé IBN (International Booking Network) équipera cette année une quinzaine d'endroits en France. Il permet, jusqu'à six mois à l'avance, de réserver et de payer son hébergement dans le pays de départ.

Le réseau des auberges de jeunesse compte 3,8 millions d'adhérents dans le monde et 6000 auberges.

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS



Le Bas-Saint-Laurent
La où vous aimerez revenir

APP. SAINTE-LUCE-SUR-MER: A 15 km de Rimouski, sur le bord du fleuve, meubles, entièrement équipés. Logements 1 ou 2 chambres, cuisine, coin salon, salle de bains, entrée indépendante, patio. App. 1 chambre, 1 nuit: 48,50\$/1 sem.; 208\$ - App. 2 chambres, 1 nuit: 59,50\$/1 sem.; 350\$ inf., res.: (418) 739-4902.

AUBERGE DE LA POINTE: 125 chambres, restaurant renommé, théâtre d'été, centre de santé complet, piscine intérieure, salle de conditionnement, sauna, site panoramique, 40 forfaits variés. Baie-des-Bois-Rivier-du-Loup: 1-800-463-1222.

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE: Un beau printemps, une belle gastronomie, nomie (lauréat 94), un beau lac, une douce escapade. Forfaits Fête des Mères (7 mai), Éte 94. Chalet, cabines-cuisinettes, motels, piscine, pédalo, tennis. Res.: 859-2323

CENTRE DE PLEIN AIR DU LAC TÉMISCOUATA: A Degelis, chalets-condos à louer sur les bords du lac Temiscouata. Forfait plein air. Informations: (418) 853-2003.

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: Pour vivre un printemps tout en douceur, offrez-vous notre spécial "Bien-être printemps" incluant: hébergement, repas, massage, bain relaxant, enveloppement d'algues, pressothérapie. Sur semaine seulement, du 14 mars au 22 juin (2 nuits, 3 jours: 259\$/pers., occ. double). Tél.: 1-800-463-1364

CHARLEVOIX

AUBERGE BEAUSÉJOUR: A St-Joseph-de-la-Rive. Pour joindre l'utile à l'agréable avec le forfait "réunion", avoir la paix avec le forfait "détente" ou encore pourquoi pas le forfait "observation d'oiseaux et de nature" du 27 au 29 mai 1994. Informez-vous! 1-800-265-2895.

AUBERGE BISTRO DOUCEURS BELGES: Le raffinement des bières belges, des plats typiques, soins et savoureux, une maison chaleureuse et des chambres intimistes à partir de 45\$. Le PAM 130\$/jour/2 pers. Non-fumeur. Enfants bienvenus! 121, des Falaises, Pointe-au-Pic. Tél. et fax: (418) 665-7480, 1-800-363-7480

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: De nombreux forfaits récréo-touristiques et gastronomiques vous sont offerts. Table d'hôte de traditions bretonne et charlevoisienne. Hébergement alliant calme et confort face aux Hauts-Gorges. 66\$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner. Vélo de montagne, équitation, trapèze, 4 roues. A 15 min. du casino. 62, rang 2, route Notre-Dame-des-Monts, Site-Agnès (Charlevoix). Réservations (418) 439-4820.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. Festival gastronomique du 1er au 8 mai. Cours de cuisine en semaine à partir de 130\$/pers./occ. simple, demi-pension. Week-end gastronomique à partir de 330\$/pers., occ. double, incluant souper dansant à bord du Cavalier Maxim. Cap-a-l'Aigle, 1-800-263-4423

AUBERGE DONOHUE: Maison de rêve longeant le fleuve. Chambres, chambres spacieuses, décor romantique, la majorité avec vue sur le fleuve, balcon, foyer, bain tourbillon. Grand terrain fleuri, piscine. Véritable havre de détente et de repos. A partir de 30\$ p.p., occ. double (P.E.M.). Billets disponibles pour attractions régionales. 145, Principale, Pointe-au-Pic (418) 435-2255. A distance de marche du casino.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: Prix de l'entreprise de l'année (CCCO, 1993). A Baie-St-Paul, au centre des activités artistiques, culturelles et naturelles... Laissez-nous vous guider, vous envelopper chez nous. De 22,50\$ à 40\$/pers., occ. double. Diane, Robert et Fanny vous attendent au 160, rue St-Jean-Baptiste, (418) 435-5575, 1-800-361-5575.

AUBERGE LA PERDRIOLE: A St-Joseph-de-la-Rive, un relais champêtre ravivé par des œuvres de jeunes artistes, entrée nous, décoration à compléter du vendredi à mai. Chambre et petit déjeuner, 25\$ par personne en occ. double. (418) 635-2435

AUBERGE LA PETITE MARMITE: En bordure du majestueux St-Laurent. Paradis du planchiste. 7 chambres, salle à manger réputée, table d'hôte à partir de 19,50\$ et à la carte. P.E. de 35\$ à 40\$/pers./jour, occ. double; P.A.M. de 60\$ à 65\$/pers./jour, occ. double. 63, Principale, Pte-au-Pic, C.P. 249, GOT1M0, (418) 665-3583.

AUBERGE LAROCHELLE: Une grande demeure victorienne où le cœur vous reçoit. 11 chambres romantiques avec salle de bains privée, bain tourbillon au foyer, de 37,50\$ à 62,50\$/pers., occ. double, copieux déjeuner inclus. Située à 2 minutes du Casino. Nous avons sur place les billets réservés pour: Les jardins aux "Quatre Vents" - Croisiers. Nous réservons votre parcours de golf pour vous. Forfait "10% de rabais valide jusqu'au 23 juin 94. Réservez tôt. Attention toute particulière pour séjours amoureux ou anniversaire. Face au fleuve. 68, rue Principale, Pointe-au-Pic, (418) 665-4622.

AUBERGE LE CORMORAN: Baie-Saint-Paul, vous recherchez la tranquillité? Site unique au bord du fleuve, laissez-vous charmer par cette beauté de la nature, lever de soleil magnifique, soirées au foyer, musique douce, amies et gentiment personnalisé. Vous désirez fêter un anniversaire dans l'intimité? Vous avez tout ça et plus encore à notre petit havre de paix où vous attendent Thérèse, Jean-Claude et Daniel pour vous guider. Ch. spacieuses, plusieurs avec bain masseur. A partir de 30\$/pers., occ. double, 3 choix de déjeuner à volonté inclus. (418) 435-6030.

AUBERGE LES SOURCES: VOISIN DU CASINO! Vous cherchez une façon peu dispendieuse de vous accorder repos et détente dans un décor chaleureux? SPÉCIAL DU MOIS DE MAI: 65\$ PAR PERS., EN OCCUPATION DOUBLE, INCLUANT COUCHER, DÉJEUNER, SOUPER, TAXES ET SERVICE. 8, rue des Pins, Pointe-au-Pic, (418) 665-6952, fax: 665-3802.

CHALET DU GÉNÉVRIER: 16 chalets, 2 chambres, cuisine et foyer. Prix à partir de 55\$/jour ou semaine, pour 4 personnes. Activités estivales: animation sur place, programme complet d'activités familiales à partir du 24 juin, croisiers, aux baillines et Hauts-Gorges, golf (9 trous). Restaurant familial sur place. 1175, boul. Magr-de-Laval, Baie-St-Paul, GOA 1B0, (418) 435-6520.

LA LUCIOLE (ST-IRÉNÉE): Petite auberge sympathique et chaleureuse sise en bordure du fleuve d'où s'étire une magnifique plage de sable fin. Havre de tranquillité où la détente et le retour aux sources et aux vrais valeurs sont au rendez-vous. 50\$ par couple par jour incluant un copieux petit déjeuner. Ouverte à l'année. Res.: (418) 452-8283.

LA MAISON FRIZZI (B & B): Maison autrichienne aux chambres luxueuses, salon, foyer, déjeuners variés, thé et gâteaux en fin d'après-midi. A 30 min. du Massif, à 15 min. du mont Grand Fonds, accès aux circuits de motoneigistes, patins, etc. Tarifs: 45\$ et 55\$ pour 2 pers. Pointe-au-Pic. (418) 665-4668

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers, (418) 435-8686.

LOCATION CHEZ JACK ENR.: Chalets-condos neufs entièrement équipés, à 15 minutes du Manoir Richelieu, à proximité des lacs à truites, sentiers de vélo de montagne. Site reposant, tout cela à prix modique. Réservation: M. Jacques Dassylva, (418) 665-2035

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE LA MARGUERITE: ★★ Au cœur de l'Islet-sur-mer, endroit de rêve pour la détente, les sports et... les amoureux. Salon avec âtre, 8 chambres. A moins d'une heure de Québec, Rive-Sud Est. A partir de 32\$/pers., occ. double, petit déjeuner-brunch inclus. Non-fumeur (418) 247-5454.

AUBERGE LES ETCHEMINS: A Lac-Etchemin, voisin du mont Orford, "RELAIS-SANTÉ" avec service de massage, pour les amateurs de la nature et de la gastronomie. FORFAIT SKI DE PRINTEMPS POUR PAQUES: 42\$/pers. en occ. double (sur semaine) incluant: 1 coucher, 1 déjeuner, 1 billet de ski. (418) 625-3456

CÔTE-DE-BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

À L'AVENTURE MONT-STE-ANNE: Bistrot de montagne, l'après-ski du mont Sainte-Anne. Chambres douillettes et confortables. Forfait 2 nuits, 1 souper, 2 jours remontrées mécaniques, 2 petits déjeuners, 139\$/personne, occ. double. Autres forfaits disponibles sur demande. (418) 827-5748

AUBERGE LA CAMARINE: Une escapade au mont Sainte-Anne, en amoureux, avec ou sans prétexte, tout juste pour s'offrir de bons moments, ça vous tente? Nous vous proposons confort, tranquillité, chaleur, cuisine raffinée et prix alléchants. Évasion de printemps: 139\$/pers., occ. double incluant 2 nuits, 1 souper gourmet, 2 déjeuners, les pourboires et plein de petites attentions. N'est-ce pas votre anniversaire de mariage bientôt? Réservations: 1-800-567-3939, (418) 827-5703.

CHALET HOBEC, MONT-STE-ANNE: A 20 min du Vieux-Québec. Golf, vélo, équitation, etc. Chalets privés, 2 chambres, entièrement équipés. A partir de 130\$/week-end, 280\$/5 nuits. 1-800-463-1594, soir: (418) 827-3767. De Québec: (418) 827-3797.

DOMAINE VAL-DES-NEIGES: GRAND SPÉCIAL DU PRINTEMPS jusqu'au 20 juin 1994. Station plein air située au cœur de la nature et des activités sportives, seulement 30 minutes du Vieux-Québec et de Baie-Saint-Paul, vous offre son forfait mise en forme: piscine intérieure, Nautilus, sauna, tourbillon, massage, billard, badminton, tennis, vert de pratique, terrain de jeux. Golf, équitation, vélo de montagne, sentiers pédestres, parapente, tours d'hélicoptère. SPÉCIAL: 25\$/pers./nuit, minimum 2 personnes-2 nuits. Réservations: (418) 827-5721 - 1-800-463-2625.

ESTRIE

LE PETIT SÉJOUR: A 10 min. du mont Sainte-Anne, offrez-vous une nuit de repos dans un endroit chaleureux. Petits prix à partir de 25\$/pers., occ. double, 1 coucher, 1 petit déjeuner (+ taxes). Res.: (418) 824-3654 ou (418) 823-2736.

AUBERGE DU PARC ORFORD: 45 chambres à proximité du Golf mont Orford. Déjeuner. SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES... 59\$/pers. occ. double. Chambre-Souper-Spectacle HAWAÏEN-Brunch du dimanche. Forfaits Golf et Forfaits de groupes disponibles. Tél.: (819) 843-8887, 1-800-567-3475.

AUBERGE DU GRAND LAC: Venez vivre l'ambiance et l'après-ski de Magog dans une auberge récente et très confortable. Chambres à partir de 59\$ à 89\$ pour 2 pers., petit déjeuner inclus. Choix de forfaits: "Ski" - "Bonne table" - "Spectacle". 1-800-267-4039.

AUBERGE GEORGEVILLE: Dans le silence de la campagne et pour vous "regarder", "un petit coin victorien" de 12 chambres (dont 8 avec salle de bains). Un grand lac, un petit village, une équipe sympa et de bons "p'tits plats" vous y attendent. (Lauréat d'un Mérite de la Restauration). Forfaits à partir de 64\$/pers./jour en occ. double incluant déjeuner et souper. Forfait golf Orford disp. (819) 843-8683.

LA PETITE AUBERGE: Spécial forfait, 37,50\$/pers., occ. double, incluant hébergement, 1 nuit, petit déj., souper table d'hôte 5 services. Salon avec foyer, 2 salles à manger. Marie Trudel au piano-bar, danse, bain sauna. (514) 534-2707

L'AUBERGE L'ENTRE 2 CÔTES: Jusqu'au 31 mai 1994, vos hôtes vous HÉBERGERONT GRATUITEMENT du dimanche au jeudi (cette offre est conditionnelle à un souper et un déjeuner à vos frais). Pour information: (819) 843-6824

LE BOURG MONT-ORFORD: Au pied du mont Orford, condos entièrement équipés avec foyer, 75\$/jour en occ. double ou 300\$/semaine, taxes en sus. Restaurant sur place Le Grilladin. Aut. 10, sortie 115 nord. (819) 843-6657.

CENTRE DE LOCATION MAGOG-ORFORD: Pour Condominium-Estrimont, Condos sur le lac, Le Jardin des Sables, Le Chérie, L'Interval, Le Château du Lac, Villas des Sables. Sur des sites enchanteurs, 200 chalets-condos, villas et app. Condos 1, 2, 3 et 4 chambres tout équipés. Location fin de sem., semaine, mois et saison. Res.: (819) 843-0291, bur.: 2764. Ch. du Parc Orford.

CONDOS AZUR: Pour la fête de Dillard, venez vous détendre à Magog, dans des condos tout meublés, de 1, 2 ou 3 chambres, piscine intérieure et badminton, prix exceptionnel à partir de 25\$/pers. Profitez-en pour vous informer sur nos prix et forfaits d'été. Tél.: 1-800-823-6681 ou (819) 868-6681

CONDOTELS ORFORD: A Magog, face au lac Menphremagog, 5 min. à pied du centre-ville. Condos style moderne, 1 à 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, télé couleur, balcon privé. Vue sur le lac ou sur le mont Orford. Location jour, sem., mois, saison. Piscine extérieure. 1 (819) 847-2514

GASPÉSIE

LE GÎTE DU RUISSEAU À SEM: Du soleil levant au soleil couchant, "Laissez-vous agrandir le dedans par le majestueux St-Laurent". Venez goûter au confort douillet de nos chambres donnant sur la mer. Copieux déjeuner inclus, site exceptionnel, grave privé. Vue sur le lac ou sur le mont Orford. Location jour, sem., mois, saison. Piscine extérieure. 1 (819) 847-2514

LES PETITES MAISONS DU PARC: Un hébergement au Parc Forillon, près de Gaspé et Percé en chalets tout équipés. Vue unique sur la mer, plage, calme, repos et intimité (un coin de paradis). (418) 892-5873.

MOTEL "AU COIN DE LA BAIE": A Métis-sur-Mer, à 10 km des Jardins de Métis, 14 motels rénovés face à la mer. Renommé pour sa fine cuisine, son accueil. FORFAITS DISPONIBLES. Ouverture le 8 mai, "Fête des mères". Réservations: (418) 936-3855

MÉTIS-SUR-MER: Les grandes maisons d'été de Métis, 100 ans d'histoire à découvrir. Maisons de 4 à 6 chambres. Prix: 500\$ à 1000\$/semaine incluant: électricité, bois, vaisselle, literie. Du 29 mai au 1er octobre. Groupe Rio, tél.: 1-800-463-7468.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Au bord du majestueux fleuve, une magnifique auberge 4 "Fleurs de lys" située dans un site unique à Saint-François de l'Île d'Orléans. Forfait week-end: 124,50\$ par pers., en occ. double. (418) 829-2735.

AUBERGE LA GOÛLICHE: Admirez le Saint-Laurent au printemps. Terrasse vitrée à donner sur le fleuve. Chambre, souper et petit-déjeuner à partir de 69\$ par pers. Forfaits Fête des Mères, Affaires, Massage/Thérapie. Chalet à la semaine. 22, chemin du Quai, Sainte-Patronelle, I.O. (418) 828-2248.

LAURENTIDES

AUBERGE GAUDET: St-Donat. Forfaits 2 nuits, 2 jours, 48\$/jour/pers. incl.: souper, ski, location ski, journée, sentier motoneige, pêche blanche, ski de fond, patin. Res. tél. et fax: (819) 424-2714.

DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Ste-Agathe, grand, style suisse, entièrement équipé, foyer, BBQ, etc. Vue panoramique. Pouvant coucher 10, 16 ou 26 pers. Idéal pour réception ou réunion d'affaires (max. 40 pers.). "Service de traiteur sur demande". Spécial fin de semaine, à partir de 250\$/4 pers. Dépliants: (514) 597-9221 ou (819) 326-1077.

CENTRES DE PLEIN AIR ET DE VACANCES

DES SÉJOURS BIEN REMPLIS

C'est ce que vous proposent les centres de plein air du Québec. Ces établissements sont ouverts toute l'année et ont en commun la caractéristique d'offrir une formule de vacances tout compris incluant l'hébergement, les repas, les activités et l'accès aux équipements pour la pratique de celles-ci.

BAS-SAINT-LAURENT

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: Situé au bord d'un lac et adossé à la montagne. Offrez-vous des vacances agréables d'activités de plein air et de détente variées (durant l'été, animation par groupes d'âge pour les enfants). Centre de détente: piscine, bain tourbillon, sauna et forfaits "Bien-être". Hébergement en auberge, chalets ou camping. "Pour de vraies vacances" en famille ou entre adultes. 1-800-463-1364

ESTRIE

DAVIGNON: Situé à Bromont, en Estrie, Davignon offre aux vacanciers un environnement de lac et de montagnes d'une exceptionnelle beauté, une table abondante et une équipe d'animation qui vous propose une sélection d'activités pour plaire à tous les goûts. Séjours de 2, 3, 5 jours incluant hébergement, repas, équipements sportifs et plus de 15 activités saisonnières. Informez-vous de nos promotions estivales. Brochure couleur. 1-800-363-8952

JOUVENCE: Ouf! Enfin le printemps! Couleurs, odeurs et chaleur printanières. Jouvence, au cœur du parc du Mont-Orford, c'est le plaisir de prendre le temps de respirer dans une ambiance décontractée. Activités de plein air et service de massage sont offerts sur le site. Tarifs tout compris à partir de 55\$ par personne, par jour. 1-800-567-3134 ou (514) 532-3134

LANAUDIÈRE

NOUVEL-AIR MATAWINIE: Vous êtes à la recherche d'un endroit où se détendre? SPA luxueux (massage et algothermie) et activités inoubliables telles: tennis, piscine, sauna, tourbillon, randonnée, tir à l'arc, canot, pédalo... Situé à Saint-Michel-des-Saints (2 heures de Montréal), le centre Nouvel-Air Matawinie saura vous séduire. A partir de 60\$/pers./jour. (514) 833-6371, 1-800-361-9629

DOMAINE STE-AGATHE - CHALETS SUISSES: Mini-Vacances. Anniversaires. Foyers de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. Luxueux CHALETS SUISSES en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. Nouveau: PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES ou bains tourbillon SPA doubles privés ou suites de luxe dans l'intimité de votre chalet. 2, 3 ou 5 jours. Spécial week-end. Confort 5 fleurs de lys. 1 (819) 326-5836.

HÔTEL SPA EXCELSIOR: Promotion printemps-été. Centre de villégiature de grande renommée à Ste-Adele. Suites romantiques, foyers, bains tourbillons. Piscine exotique, sauna, salle d'exercice, golf à 2 min. Faites le plein d'énergie ou luxueux spa: massages, bain flottant, enveloppements aux algues, argile, bains d'énergie ou luxueux spa: massages, bain flottant, enveloppements aux algues, argile, bains de boue. Cure anti-stress et dorlotage. A partir de 40\$ p.p., occ. double, déjeuner complet ou de 57,50\$ déjeuner et souper gastronomique français. Rabais avec cette annonce. 1-800-363-2483

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Forfait santé avec ou sans hébergement. Un endroit paisible pour des vacances relaxantes. Soins incluant hydromassage, pressothérapie, massage, env. aux algues, etc. Prix spécial 1/2 journée: 100\$. Certificats-cadeaux disp. (819) 324-0404, 1-800-361-6180

Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Venez vivre la féerie de Charlevoix dans une prestigieuse auberge, reconnue pour la splendeur de la vue, le confort de ses chambres et sa fine cuisine. P.A.M. à compter de 77,50\$ p.p., occ. double. Du 1er au 8 mai, le FESTIVAL GASTRONOMIQUE "CHARLEVOIX GRANDE RESERVE GOURMANDE" vous propose des cours de cuisine et d'œnologie en semaine et un souper gastronomique à bord du CAVALIER MAXIME le samedi 7 mai. 1-800-386-3731

HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Ile aux Coudres. 90 chambres, 10 suites, bords du St-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Demandez l'un de nos forfaits à partir de 72\$ (taxe en sus) p.p./jour, 3 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855

CHAUDIÈRE - APPALACHES

AUBERGE DU FAUBOURG: Saint-Jean-Port-Joli. Vue magnifique et accès au fleuve. Chambres spacieuses et confortables, piscine extérieure, cuisine renommée, ambiance chaleureuse. Brunch le dimanche. Théâtre d'été. Réceptions, congrès. A proximité: golf, équitation, vélo, boutiques. Forfaits, 55\$/pers., occ. double, incluant souper, chambre, petit déjeuner. A 50 min. de Québec (Rive-Sud), sortie 414, aut. 20. 1-800-463-7045.

COEUR DU QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY: À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières, nous vous proposons quiétude et confort dans un décor enchanteur. Forfait Détente/Evasion (incluant 1 session de massage suédois), forfait romantique (fleurs coupées, photo souvenir, moussoux...), accès à notre centre sportif (piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, salle de jeux...), 3 jours/2 nuits en P.A.M. à compter de 170\$/pers. en occ. double et 2 jours/1 nuit en P.A.M. à partir de 85\$/pers. occ. double. Pour réservation: 1-800-361-1620.

AUBERGE DU LAC SAINT-PIERRE: Splendide auberge offrant une vue spectaculaire sur le St-Laurent, 140 km à l'ouest de Québec, à 10 minutes de Trois-Rivières. Accueil chaleureux, confort supérieur, la majorité des ch. avec bain tourbillon. Fine cuisine réputée. Forfaits PAM 2 nuits/3 jours de 165\$ à 226\$ pp occ. d. (serv. inclus). Piscine chauffée, tennis. Aussi forfaits golf, théâtre, massage/therapie. Croisiers, centre nautique... Res.: (819) 377-5971.

ESTRIE

AUBERGE ESTRIMONT: Grande classe, face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer, pouvant accommoder jusqu'à 4 personnes. Cuisine renommée, piscines int. et ext., bain tourbillon, squash, racquetball, salle d'exercices. Forfait Aventures avec activités che Safari Tour, souper, déjeuner et frais de service à 88\$/pers./jour (occ. double), forfait Golf à partir de 99,50\$/pers./jour. Res. ou 1-800-567-7320 ou (819) 843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disp. Aussi, chalets-condos (2-3 chambres) à partir de 75\$/nuit (taxes en sus).

CHÉRIBOURG: Centre de villégiature de grande renommée, situé au pied du mont Orford, offrant toutes les activités 4 saisons, bistro bar, SPA, accès au complexe sportif, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna. Forfait dodo-théâtre "LEVESQUE & TURCOTTE". 1er juillet au 6 août 1994. 78\$/pers. occ. double, incluant: 1 souper-buffet, 1 billet de théâtre, l'hébergement et 1 petit déjeuner. (Tarif pour groupe disponible). Forfait "CHÉRI" sur semaine (jusqu'au 15 mai 1994), incluant 1 souper 4 services, l'hébergement et 1 petit déjeuner, à 54\$/pers. occ. double. Réservation: 1-800-567-6132, autoroute 10, sortie 118, vers le mont Orford.

MANOIR DES SABLES: Venez profiter le plein d'énergie et succombez à la fièvre du printemps sur notre immense domaine face au mont Orford. Spécial d'avril, rabais de 10% sur nos forfaits Clinique Santé, min. 2 nuits, du dimanche au jeudi. Profitez de la détente de 4% sur séjours de 2 nuits et plus. Tél.: 1-800-567-3514. Aut. 10, sortie 118 et Orford.

GASPÉSIE

HÔTEL-MOTEL BAIE BLEUE: Carleton-sur-mer, Joyau de la Gaspésie; accueil, gastronomie, confort et le meilleur rapport qualité-prix. Forfaits adaptés en toutes saisons: Vacances + à partir de 68,25\$ Réunion d'affaires et Voyageurs, Noël d'Antan acadien en oct. Sans frais. 1-800-463-9099.

HÔTEL-MOTEL BELLE PLAGE: Vue superbe sur la mer, à Matane. Accueil chaleureux, détente et chambres spacieuses avec balcon. Gastronomie régionale avec spécialités de poissons et fruits de mer, sauna fumé selon une méthode artisanale. Forfaits disponibles. Réservations: (418) 562-2323.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: Pour les amateurs de la nature, du calme et de la gastronomie. Auberge de grand confort avec vue panoramique sur les Laurentides et la Vallée du St-Laurent (4 belvédères), accès à plus de 85 km de pistes de ski de fond entraînantes, la célèbre école de ski de fond, 6 km de sentiers de marche, patinoire éclairée, piscine int., saunas, salle de jeux et billard. 50 chambres luxueuses dont 12 éclairées, piscine int., saunas, salle de jeux et billard. 50 chambres luxueuses dont 12 éclairées, piscine int., saunas, salle de jeux et billard. 50 chambres luxueuses dont 12 éclairées, piscine int., saunas, salle de jeux et billard. Forfait PAM à partir de 72\$/pers./jour/occ. double. A St-Jean-de-Matha (1 h de Montréal), rés. 1-800-363-8614.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides au nord de Montréal) - Lac - 1 heure de Québec - 70 chambres - cuisine raffinée - prestigieuse cave à vin - sports de saison - FORFAITS SUR SEMAINE ET FIN DE SEMAINE - TEL: 800-567-6635 ou 819-322-2020 - FAX: 819-322-6510 - 1244, chemin La Sapinière, Val-David (Québec) J0T2N0.

MANOIR ST-SAUVEUR: Hôtel 4 étoiles à 45 minutes de Montréal, dans le village de Saint-Sauveur, 225 chambres ou condos luxueux, centre sportif, piscine intérieure, SPA. Forfait printemps incluant: chambre et petit déjeuner à partir de 44\$ par personne, par nuit, en occupation double. Plan européen à partir de 65\$ (chambre). Sortie 60, autoroute des Laurentides. MH: 227-1811, ext.: 1-800-361-0505.

SAGUENAY - LAC-ST-JEAN

AUBERGE DES 21 (SPA): Ville de La Baie. Centre de Santé-Beauté: forfaits d'une journée ou plus. Qui n'a pas rêvé d'une journée consacrée à la détente, la relaxation et aux soins du corps? Baie sur Mer vous offre un séjour amoureux dans un décor et une ambiance qui sauront vous faire rêver. Comprend le coucher, 3 repas, les pourboires et 6 (six) soins de Santé-Beauté. 459\$/2 pers., taxes en sus. Accès disponibles, forfaits Affaires. 1-800-363-7298.

Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Un nouveau réseau hôtelier unique et prestigieux des meilleurs auberges et hôtels de villégiature au Québec.

Turquie: les dernières bombes minent le tourisme

ISTANBUL — Les dernières bombes des rebelles kurdes contre le tourisme en Turquie ont fait mouche : les annulations se multiplient et les agences de voyage font grise mine à l'orée d'une saison d'été 1994 qui apparaît déjà compromise.

par Kadri GURSEL de l'Agence France Presse

Les touristes cette année tourneront le dos aux cheminées de fée de Cappadoce, aux plages de sable fin d'Antalya ou aux mosquées d'Istanbul, pour le plus grand profit des pays concurrents, à commencer par la Grèce, se lamentent les professionnels du tourisme turcs.

Selon eux, le dernier attentat à la bombe, qui a fait deux morts -- un Espagnol et une Tunisienne -- et 15 blessés le 2 avril dans le Grand Bazar d'Istanbul, a eu un effet dévastateur. Suivant de près un premier attentat au Grand Bazar et un autre dans les jardins du musée de la mosquée Sainte-Sophie, qui avaient fait des blessés, il a déclenché une vague d'annulations. Or les réservations étaient déjà en baisse par rapport à la saison 1993, la première à avoir été marquée par des attentats et des enlèvements de touristes.

Revendiqués ou non, tous ces actes sont attribués aux rebelles du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), qui avaient menacé en 1993 de s'en prendre au tourisme dont les revenus, estimés-ils, sont utilisés dans la « sale guerre » menée contre eux par l'État turc.

Selon M. Fikret Atalay, directeur général en Turquie de Pacha Tours, l'agence de tourisme choisie par un tiers des 300 000 Français ayant visité la Turquie en 1993, l'agence comptait pour 1994

sur environ 55 000 personnes avant l'attentat du Grand Bazar. Depuis, elle n'en attend plus que 35 000.

« Même les touristes que j'ai accueillis cette semaine semblaient terrorisés par les attentats du PKK et aussi par le traitement exagéré de ces informations par certains organes de presse européens. De ce fait, moi-même, si je ne connaissais pas la Turquie, je ne voudrais pas y venir », a déclaré M. Atalay.

M. Orkun Isin, directeur d'une autre importante agence de tourisme, Pamfilya Tour, a indiqué que ses ventes étaient en baisse de 45 % depuis le début de 1994 par rapport à l'année précédente. « Après l'attentat au Grand Bazar, nous n'avons eu aucune nouvelle réservation », a-t-il dit.

Le milieu du tourisme ajoute que les ventes en Allemagne sont en baisse de 25 % et au Pays-Bas de 45 % par rapport à 1993. La

Turquie est le seul pays à enregistrer une telle chute, tandis que les pays en concurrence comme la Grèce et l'Espagne et même la Bulgarie ont déjà presque rempli leurs capacités touristiques.

Le secrétaire général de l'Association des agences de voyage de Turquie (TURSAB), M. Suha Uyar, condamne lui aussi l'« approche exagérée » des médias européens, qu'il accuse de faire le jeu de la concurrence. « Les bombes explosent partout, notamment à Londres et à Barcelone, mais les médias ne créent pas la même atmosphère de terreur que pour Istanbul », estime-t-il.

Quant au ministère du Tourisme, il reste quand même optimiste et estime à 4,5 milliards \$ les revenus que le pays tirera du tourisme en 1994, pour 7,5 millions de visiteurs. En 1993, les revenus du tourisme avaient atteint 3,9 milliard \$ pour 6,5 millions de visiteurs.



Les touristes cette année tourneront le dos aux mosquées d'Istanbul.

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



MAURICIE / TROIS-RIVIÈRES

AUBERGE LE BÔME : ***Village Grandes Piles. Vous accueille dans sa demeure ancestrale qui surplombe la St-Mauricie, vous offre une cuisine européenne avec gibier, 10 chambres décorées différemment dont certaines avec bain turbillon. Aussi foyer, salon, SPA, sauna. A proximité: Village Émilie, Village des Bûcherons, rampe de mise à l'eau, tennis, etc. Forfaits disponibles à partir de 55 \$/pers. occ. double, incluant chambre, table d'hôte et petit déjeuner. (819) 538-2805

AUBERGE LE FLORES : Séjours tranquilles-bien-être à la campagne. Tous forfaits au cœur du quartier latin, face à l'hôpital St-Luc, à 2 pas du Centre-ville. Forfait Fin de semaine, 184 \$; forfait Loisirs-détente, 199 \$; forfait Émilie, 135 \$; forfait Croisière, 143 \$; forfait Golf, 159 \$; forfait Théâtre, 163 \$, taxes et service en sus. Rés.: (819) 538-9340

DOMAINE DU LAC-JACKSON : Nouveau! Juxtaposé au parc national de la Mauricie, 6 chalets entièrement équipés, 8 pers. max. (foyer, bain turbillon). Auberge de 4 chambres avec restauration. Sur le site ou à proximité: pêche, canot, vélo, randonnée pédestre, golf. A 2 heures de Québec, sortie 217 de l'autoroute 55. 1-800-663-1522

MONTREAL

HÔTEL LA RÉSIDENCE : Au centre-ville, près du métro, chambres confortables, salles de bains privées, téléphone, télé, ascenseur, déjeuner et guide touristique gratuits. 35 \$ et plus par jour. Idéal pour familles et gens d'affaires. 847, Sherbrooke Est, Montréal, (514) 527-9516.

HÔTEL LE BRISTOL : Vous prévoyez un séjour à Montréal? Sur la rue St-Denis, situé au cœur du quartier latin, face à l'hôpital St-Luc, à 2 pas du Vieux-Montréal et du Palais des congrès. A partir du 23 avril, l'hôtel Le Bristol propose des chambres propres, paisibles et confortables à prix raisonnable. Un copieux petit déjeuner vous sera servi sans frais supplémentaires. Vous serez charmé par l'hospitalité et le service personnalisé de l'hôtel Bristol. Rés.: (514) 843-3096.

Forfaits aventure

RANDONNÉES À CHEVAL - CIRCUITS PÉDESTRES

EXPÉDITIONS ÉCOLOGIQUES

SEPAQ ANTICOSTI : Antidote, antiroutine, antistress, antipollution, antibruit. Découvrez cette île envoûtante. Louez un chalet en bordure de mer ou laissez-vous gâter à notre pittoresque auberge au centre de l'île. Pour information: 1-418-535-0156 (Anticosti).

ÉQUITATION

LES PYRÉNÉES EN FRANCE : Randonnée à cheval et visites touristiques de Carcassonne et des châteaux. Du 10 au 20 juin 1994, 1 500 \$/pers. tout compris. Rés.: Centre équestre Quatre-Vents, Patrice (819) 344-5485.

CYCLOTOURISME

LES GRANDS DÉRAILLEURS : Tourisme à vélo au Québec, 2 jours et +, 12 circuits. Guides, soutien, hébergement, à votre rythme. Places encore disponibles en MAI (13-15/17-20/22-23/27-29). Inf./dépliant: (819) 691-6193.

PLANIFIEZ VOS VACANCES : Séjour inoubliable sur la Route romantique et en Bonaventure. Minéraire accessible à tous. Demandez notre brochure. Volo-Vacances, 1, de la Citadelle, Unité 4, Hull (Québec) J8Z 3M3. (819) 778-5032.

VOILE

CROISIÈRES : Offrez-vous le plaisir de vacances sur un voilier avec "ÉCONOMIE VOILE & YACHT". Découvrez le fleuve St-Laurent, le lac Champlain ou les Caraïbes, avec ou sans capitaine. Stages pratiques de formation disponibles. Tél.: (418) 688-8444 ou 692-5064

DAMACHA YACHTING : Cet été encore, Damacha vous offre les niveaux reconnus par la F.V.Q., ainsi que des stages adaptés pour les jeunes de 14 à 18 ans, à partir de Tadoussac, Mingon, Anticosti et le fiord du Saguenay. Stages de 2, 5, 7 et de 14 jours. Une équipe de 15 ans d'expérience. Voiliers de 30 à 40 pi. Tél.: (514) 278-5355 ou le 1-800-278-5355.



CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS : Située à St-Irène au cœur de la région, "l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix" (François Trépanier, Auberges et Relais de Campagne). Jusqu'au 8 juillet, tarifs basse saison (à partir de 70 \$/jour/pers. occ. double, P.A.M. service inclus), chambres avec saison (à partir de 70 \$/jour/pers. occ. double, P.A.M. service inclus), chambres avec saison (à partir de 70 \$/jour/pers. occ. double, P.A.M. service inclus), chambres avec saison (à partir de 70 \$/jour/pers. occ. double, P.A.M. service inclus). Forfait CERTIFICAT CADEAU. Dès le 1er juin, unités meublées pouvant accommoder jusqu'à 9 pers. pour de courts ou longs séjours. Inf. et réservations: 1-800-267-3594, FAX: (418) 452-3240

PORTNEUF

MAISON DESCHAMBAULT : À 60 kilomètres de Québec, spécialité: produits locaux, déjeuner, dîner, souper, 6 chambres avec salle de bains privée, terrasse, jardin. Située entre le fleuve et les champs enneigés... un arrêt hors du temps où l'on se sent comme chez des amis. Forfait: 135 \$/2 pers., P.A.M. 128, chemin du Roi, Deschambault. Pour réservations: (418) 286-3386, fax: 286-4064

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 647-3376-7-8 ou sans frais, au 1 (800) 463-4828.

HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ : Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaire avec vous. À partir de 46,50 \$ (incluant petit déjeuner servi à la chambre. Stationnement limité gratuit). Cartes de crédit majeures acceptées incluant cartes de débit. Nous participons au programme de restaurant "Prepar". Tél.: 1-800-265-7071.

HÔTEL MANOIR DES ALPES : Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement et déjeuner continental gratuits. À 15 minutes du casino. À partir de 45 \$ plus taxes. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803

NOUVEAU DAYS INN : VIEUX-MONTRÉAL (LORD BERRI) : Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, cet hôtel saura répondre à tous vos besoins! Spécial fin d'hiver: 69 \$ simple/double, jusqu'au 30 avril 94. Rés.: 1-800-363-0363

MANICOUAGAN

HÔTEL LE MANOIR : L'un des plus somptueux hôtels de l'Est; 52 chambres ou suites alliant les avantages les plus récents en hôtellerie et le cachet particulier d'un vieux manoir de style colonial français surplombant le fleuve. Après une journée de loisirs ou de travail, goûtez le raffinement d'une excellente table et les plaisirs d'un bon vin sélectionné parmi les meilleurs crus de notre cave réputée, dans un décor favorisant la détente. Salles de réunions disponibles. 8, rue Cabot, Baie-Comeau. (418) 296-3391, 1-800-463-8567

MIRABEL

MOTEL L'APPROCHE : Attention voyageur pour Mirabel! À 10 min. de l'aéroport, le Motel L'approche vous offre un forfait une nuit incluant stationnement (1 semaine) et transfert: 72 \$, 1420, boul. St-Antoine (route 158 Est, sortie 39 Est, autoroute 15). Rés.: (514) 431-2036, (514) 431-7084.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC-BEAUPORT : À 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport, chambres à 32,50 \$/pers., occ. double. Golf, équitation, sports nautiques, piscines intérieure et extérieure. Forfait santé. Inf.: (418) 849-4486 - Rés.: 1-800-363-0379.

HÔTEL FAUBOURG STONEHAM : Super spécial, forfait "Golf": 113 \$ pour 1 nuit en occ. double incluant 2 départs de golf. Le "confort exceptionnel" à Stoneham. (418) 848-6060, 1-800-263-6060. 10 \$ additionnels pour bain turbillon (par pers.).

HÔTEL MOTEL LE VOYAGEUR (QUÉBEC) : Situé à 5 minutes du Vieux-Québec, du Centre des congrès, de la Colline de Québec et du Parc de l'Exposition. 62 chambres avec Videoway, déjeuner continental gratuit et stationnement gratuit, piscines intérieure et extérieure ainsi que sauna. Réservations ou informations: (418) 661-7701 ou 1-800-463-5568, fax: (418) 661-5221.

LE MANOIR DU LAC-DELAGE : À quelques minutes du Vieux-Québec. Chambres spacieuses et suites. Piscine intérieure. Le NOUVEAU SPA du Manoir vous propose massages, bains aux huiles ou aux algues, enveloppements aux algues, pressothérapie. FORFAIT SOIRÉE-HOMARDS à compter du 7 mai incluant la chambre, le repas homards (à volonté) et l'accès aux activités sportives. À compter de 59,95 \$ par pers., occ. double. PLAISIRS DOUILLETS incluant la chambre pour une nuit, le repas du soir, le petit déjeuner et une robe de chambre par séjour de 2 pers. À compter de 89 \$ par pers., occ. double. RÉSERVATIONS: (418) 848-2551 ou 1-800-463-2841.

LE SPA DU MANOIR DU LAC-DELAGE : Le rendez-vous de la nature et du bien-être. Massage de détente, massage sous la pluie, bains aux huiles essentielles, aux algues ou à la boue, enveloppements aux algues, pressothérapie, sauna, bains turbillon, piscine intérieure. Forfaits d'une journée, d'un week-end ou d'une semaine. ÉVASION-DÉTENTE incluant la chambre pour une nuit, le repas du soir, le petit déjeuner et un traitement au choix parmi les suivants: massage (30 min.), bain de boue, enveloppement ou pressothérapie. À compter de 89 \$ par pers., occ. double. RÉSERVATIONS: (418) 848-2551 ou 1-800-463-2841.



CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE : Du 1er au 8 mai: Festival gastronomique "Charlevoix Grande Réserve Gourmande". En semaine, les plus grands chefs de la région dévoilent leurs secrets. Cours de cuisine et d'œnologie. Forfait demi-pension à compter de 130 \$ par pers. par nuit, occ. double. Week-end gastronomique avec grand repas dansant à bord du Cavalier Maxime à compter de 165 \$ par nuit, occ. double. 1-800-387-4431

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY : Premier Grand Prix national de la gastronomie 1993, "La Table d'or" du Québec, cave à vin remarquable, 25 chambres dont plusieurs avec foyer et/ou bain turbillon. Vue panoramique sur le lac. Forfaits week-ends à partir de 87,50 \$/pers. en occ. double par jour. Informez-vous de nos spéciaux en semaine. Également, forfait spécial du 40e anniversaire des Relais et Châteaux: 2 nuits, soupers, petits déjeuners, 1/2 bout. champagne, cadeau souvenir, etc. service inclus, à partir de 250 \$/pers. en occ. double. Tél.: (819) 842-2451.

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE : La Table d'Or des Laurentides et la Table de Bronze au Grand Prix National de la Gastronomie 1993. La fièvre du printemps est arrivée à l'Eau à la Bouche, demandez notre forfait spécial de ski à 50 \$ par jour, par personne, en occupation double, incluant 1 nuit, chambre-salon, le petit déjeuner complet, 1 journée de ski par personne, taxes en sus. Ce tarif est valide du dimanche au vendredi tant qu'il y aura de la neige. Réservations au (514) 229-2991.

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS : Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'origine, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Logement national "MÉRITE de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

SAGUENAY - LAC-ST-JEAN

COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRÉ : A Alma, site naturel de villégiature, chalets, et villas, meubles et accessoires. Vue sur rivière, calme, activités. Au centre de la région. Tarif jour ou semaine. (418) 668-3016.

ROUSSILLON SAGUENAY : À Jonquière, 155 chambres spacieuses, 2 restaurants. Forfait "La fabuleuse histoire d'un royaume" ou "Le tour du monde de Jos Maquillon" incluant chambre, petit déjeuner et spectacle: 65 \$ par pers., taxes incluses. RÉSERVATIONS: 1-800-363-3124

ST-JEAN-PORT-JOLI

AUBERGE PHILIPPE-AUBERT INC. : Relais-santé à St-Jean-Port-Joli, massothérapie et algothermie. Offrez-vous un moment de repos en forfait santé incluant: l'hébergement, trois repas par jour et un ou deux soins-détente par jour. 105 \$ par personne, en occupation double (1 soin/jour) ou 150 \$ par personne, en occupation double (2 soins/jour). Réservez au 1-800-463-3611

sélectôtel

L'été arrive, préparez vos vacances!

TROIS-RIVIÈRES

LE BARON : Au centre du Cœur du Québec, le confort douillet et l'accueil amical sont au rendez-vous. Laissez-vous gâter par les douceurs de l'été: piscine extérieure, restauration complète, bar avec animation. Forfaits Théâtre "Aller-tour", Golf, Détente, Amoureux, 3600, boul. Royal, (819) 379-3232 - 1-800-463-4620

SAINT-FOY

FLEUR-DE-LYS : À 10 minutes du Vieux-Québec, au carrefour des grandes artères et des grands centres commerciaux, section Hôtel et Motel. Forfaits Familial, Histoire, Plain air, Week-end. Départ de visites guidées. 3145, av. des Hôtels, (418) 653-9321 - 1-800-463-1867

SAINT-ROMUALD

LE KEBÉCOIS : À 2 minutes du pont de Québec sur la Rive-Sud, 70 chambres confortables à partir de 49,50 \$. Salle à manger Le Chariot, piscine intérieure, Videoway et Super-écran offerts sur réservation. Forfaits Famille, Détente, Week-end, 1050, boul. de la Rive-Sud, (418) 839-8873 ou 1-800-463-4073

LÉVIS

ROND-POINT : À 5 minutes du traversier Lévis - Vieux-Québec, l'hôtel vous offre un confort agréable. Suites avec bain turbillon, piscine et mini-golf intérieur, restaurant. Forfaits Croisière, Golf, Détente, Amoureux, Week-end, 53, boulevard Kennedy, Lévis, (418) 833-4920 - 1-800-463-4451

RIMOUSKI

NORMANDIE : Face au fleuve et à la marina, chambres avec vue sur le Saint-Laurent et avec bain turbillon. L'ambiance chaleureuse et le service courtois sont au rendez-vous. La spécialité du chef: les fruits de mer. Forfaits Balade au Parc du Bic, Croisière, Golf et Détente. 556, Saint-Germain Est, (418) 723-1616 - 1-800-463-0871

AMQUI

VAL-MONI : Au cœur de la Matapédia, 80 chambres chaleureuses dont certaines avec vue sur la rivière et avec bain turbillon. Salle à manger et brasserie, piscine extérieure. Forfaits Pêche, Amoureux, Golf et Détente. 340, Saint-Benoît, (418) 629-2241 - 1-800-463-0831

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

MAINE

KEBEK MOTEL 3 : Endroit idéal sur la plage, vue sur la mer, cuisinettes équipées, télé couleur, câble, téléphone, BBQ. Spécial: 120 \$ US/3 nuits/2 personnes, jusqu'au 23 juin et après le 5 septembre, 180 \$ US du 23 au 30 juin. 53 West Grand Avenue, Old Orchard Beach, Maine, 04064. Tél.: (207) 934-5253

FLORIDE

A1A OCEAN RETREAT : À Pompano Beach, motel sympa, proprio québécois, à 20 mètres de la plage. 31 unités propres, prix raisonnables, piscines chauffées, télé française, B.B.Q., à partir de 199 \$/sem. Claudine et André, vos hôtes. Tél. sans frais: 1-800-248-0075

À LAUDERDALE : À 3 rues de la mer sur un site enchanteur, de magnifiques appartements 1 1/2, 2 1/2 ou 3 1/2. Piscine, spa chauffé, Super spécial à partir de 29 \$/jour entre le 4 avril et le 21 juin 1994. Tél. (418) 882-2717.

NEW SMYRNA BEACH : Vacances familiales ou pour couples. Luxueux condos de 1 à 4 chambres à partir de 480 \$ U.S. sem. Secteur exclusivement résidentiel directement sur l'Atlantique, à 1 heure d'Orlando. Tél./fax: (514) 745-0930. DEMANDEZ NOTRE DEPLIANT.

ORLANDO OU POMPANO : Grands condos neues, magnifique vue, 1 et 2 chambres, 2 salles de bains, golf, lac, tennis, mer et Disney World. Aubaine, téléphonez au (514) 271-0525.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

VAL MARE : Condos neufs entre Sosua et Cabarete, entièrement équipés, piscine, golf, tennis, équitation, casino à proximité. Entreprise familiale québécoise. Inf.: (514) 323-7381, 651-9682. Laurentides: (514) 436-1125

LE SOLEIL VOUS AMÈNE SUR LA ROUTE DES VINS

(Il suffit d'être abonné*)



36 PERSONNES DÉCOUVRIRONT GRANDS CRUS ET GASTRONOMIE DE CHAMPAGNE ET BOURGOGNE

CHAMPAGNE et BOURGOGNE

CHAMPAGNE.

La région a donné son nom au roi des vins. C'est aussi un rendez-vous de gourmets et une région riche d'attraits. Terre de nos aïeux, on y retrouve de nombreuses traces de ceux et celles qui sont venus coloniser la Nouvelle-France. La tournée en Champagne comprend des arrêts à Reims, visite de la cathédrale, visite d'une cave et dégustation; à Hautvilliers, visite d'un petit vigneron; à Troyes, à Neuville-sur-Vanne, à Colombey-les-Deux-Églises où repose le Général de Gaulle et à Langres.

BOURGOGNE.

On la connaît pour ses vignobles uniques. C'est aussi une région qui collectionne les restaurants à étoiles et les tables où l'on fait bonne chère. Partout surgissent des vestiges qui racontent tour à tour la préhistoire, l'occupation romaine, le Moyen-Âge, le règne des grands ducs et même la découverte de la Nouvelle-France. La tournée en Bourgogne comprend des arrêts à Dijon, à Semur-en-Auxois, la visite de l'Abbaye de Fontenay, des Forges de Buffon, du village de Montréal, de Vézelay, une dégustation à Chablis et la visite d'Auxerre. Vous verrez que la Bourgogne cultive l'art et le plaisir de vivre.

ET PARIS.

Ce voyage de gastronomie, de bonne chère et de découvertes se termine à Paris, par une tournée au Lido, le plus célèbre des cabarets!

ENVOLEZ-VOUS SUR LES AILES D'AIR TRANSAT

Votre abonnement au Soleil vous donne la chance de gagner l'un des 18 voyages pour deux personnes en Champagne et Bourgogne, du 21 au 29 octobre 1994. Transport aérien via Air Transat à partir de Québec.

ÊTRE ABONNÉ, C'EST TOUT CE QUI COMPTE!

*Une seule condition pour gagner : être abonné au Soleil. (Abonnés recevant Le Soleil 7 jours par semaine.) Chaque voyage double est d'une valeur d'environ 3 000 \$. Tirages entre le 22 avril et le 21 juin 1994 sous la supervision de la firme de comptables Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne.

Reglements officiels disponibles au quotidien Le Soleil. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique.

ABONNEZ-VOUS
647-3333
1 800 463-2362

LE SOLEIL

